



lekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja

2016/0280(COD)

5.4.2017

GROZĪJUMI Nr. 304 - 576

Atzinuma projekts
Catherine Stihler
(PE599.682v01-00)

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū

Direktīvas priekšlikums
(COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD))

Grozījums Nr. 304

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

1. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Izņemot 6. pantā minētos gadījumus, šī direktīva neskar un nekādi neietekmē spēkā esošos noteikumus, kas noteikti ar šajā jomā patlaban spēkā esošajām direktīvām, jo īpaši Direktīvām 96/9/EK, 2001/29/EK, 2006/115/EK, 2009/24/EK, 2012/28/ES un 2014/26/ES.

Grozījums

2. Izņemot 6. pantā minētos gadījumus, šī direktīva neskar un nekādi neietekmē spēkā esošos noteikumus, kas noteikti ar šajā jomā patlaban spēkā esošajām direktīvām, jo īpaši Direktīvām 96/9/EK, **2000/31/EK**, 2001/29/EK, 2006/115/EK, 2009/24/EK, 2012/28/ES un 2014/26/ES.

Or. en

Grozījums Nr. 305

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums

1. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Izņemot 6. pantā minētos gadījumus, šī direktīva neskar un nekādi neietekmē spēkā esošos noteikumus, kas noteikti ar šajā jomā patlaban spēkā esošajām direktīvām, jo īpaši Direktīvām 96/9/EK, 2001/29/EK, 2006/115/EK, 2009/24/EK, 2012/28/ES un 2014/26/ES.

Grozījums

2. Izņemot 6. pantā minētos gadījumus, šī direktīva neskar un nekādi neietekmē spēkā esošos noteikumus, kas noteikti ar šajā jomā patlaban spēkā esošajām direktīvām, jo īpaši Direktīvām 96/9/EK, **2000/31/EK**, 2001/29/EK, 2006/115/EK, 2009/24/EK, 2012/28/ES un 2014/26/ES.

Or. en

Grozījums Nr. 306

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums

2. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

tādā veidā, lai zinātniskajā pētniecībā iegūtajiem rezultātiem nevarētu preferenciāli piekļūt uzņēmums, kam uz šādu organizāciju ir **izšķiroša** ietekme;

Grozījums

tādā veidā, lai zinātniskajā pētniecībā iegūtajiem rezultātiem nevarētu preferenciāli piekļūt uzņēmums, kam uz šādu organizāciju ir **būtiska** ietekme;

Or. en

Grozījums Nr. 307
Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1a) „izglītības iestāde” ir skola, koledža, universitāte vai jebkura cita organizācija, kuras galvenais mērķis ir sniegt izglītības pakalpojumus:

a) pamatojoties uz bezpeļņas principu vai ieguldot visus no peļņas gūtos līdzekļus šādu pakalpojumu sniegšanā; vai

b) saskaņā ar dalībvalsts atzītu ar sabiedrības interesēm saistītu mērķi;

Or. en

Grozījums Nr. 308
Pascal Arimont

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2) "tekstizrace un datizrace" ir jebkāds **automatizēts** analītisks paņēmiens, **kura nolūks ir** digitālā formā **analizēt tekstu** un **datus**, lai iegūtu **tādu** informāciju **kā modeļi**, tendences un korelācijas;

2) „tekstizrace un datizrace” ir jebkāds analītisks **skaitļošanas** paņēmiens, **ar kuru** digitālā formā **tiek analizēti darbi** un **citi tiesību objekti**, lai iegūtu informāciju, **tostarp — bet ne tikai — modeļus**, tendences un korelācijas;

Grozījums Nr. 309
Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2a) „saņēmējs” ir jebkura persona vai publiska vai privāta struktūra, kam ir likumīga piekļuve izraces saturam;

Or. en

Grozījums Nr. 310
Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2a) „saņēmējs” ir jebkura persona vai publiska vai privāta struktūra, kam ir likumīga piekļuve saturam;

Or. en

Grozījums Nr. 311
Catherine Stihler, Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2a) „saņēmējs” ir jebkura persona vai publiska vai privāta struktūra, kam ir likumīga piekļuve saturam;

Grozījums Nr. 312
Daniel Dalton, Anneleen Van Bossuyt

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3) "kultūras mantojuma iestāde" ir sabiedrībai atvērta bibliotēka **vai** muzejs, arhīvs vai arī filmu vai audio mantojuma iestāde;

Grozījums

3) „kultūras mantojuma iestāde” ir sabiedrībai atvērta bibliotēka, muzejs, **galerija vai izglītības iestāde**, arhīvs vai arī filmu vai audio mantojuma iestāde, **vai sabiedriskā raidorganizācija**;

Or. en

Grozījums Nr. 313
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3) "kultūras mantojuma iestāde" ir sabiedrībai **atvērta bibliotēka vai muzejs, arhīvs vai arī** filmu vai audio mantojuma **iestāde**;

Grozījums

3) „kultūras mantojuma iestāde” ir sabiedrībai **atvērtas bibliotēkas, izglītības iestādes un muzeji, kā arī arhīvi**, filmu vai audio mantojuma **iestādes un sabiedriskās raidorganizācijas**;

Or. en

Grozījums Nr. 314
Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3a) „lietotāju radīts saturs” ir attēls, kustīgu attēlu kopums ar skaņu vai bez

*tās, fonogramma, teksts, programmatūra
vai iepriekšminēto elementu apvienojums,
ko tiešsaistes pakalpojumā ir
augšupielādējis viens vai vairāki lietotāji;*

Or. en

Grozījums Nr. 315

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums

2. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4) "preses izdevums" ir fiksēts žurnālistiskas dabas literāru darbu sakopojums, kurā var ietilpt arī citi darbi vai tiesību objekti un kurš ir atsevišķs viens periodiskā vai regulāri atjauninātā izdevumā ar vienu nosaukumu, piemēram, laikrakstā vai vispārīgu vai speciālu interešu žurnālā, kura nolūks ir sniegt ar jaunumiem vai citām tēmām saistītu informāciju un kurš ar kāda pakalpojumu sniedzēja iniciatīvu, uz tā redakcionālo atbildību un tā kontrolē ir publicēts jebkādā datnesī.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 316

Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums

2. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4) "preses izdevums" ir fiksēts žurnālistiskas dabas literāru darbu sakopojums, kurā var ietilpt arī citi darbi vai tiesību objekti un kurš ir atsevišķs viens periodiskā vai regulāri atjauninātā izdevumā ar vienu

svītrots

nosaukumu, piemēram, laikrakstā vai vispārīgu vai speciālu interešu žurnālā, kura nolūks ir sniegt ar jaunumiem vai citām tēmām saistītu informāciju un kurš ar kāda pakalpojumu sniedzēja iniciatīvu, uz tā redakcionālo atbildību un tā kontrolē ir publicēts jebkādā datnesī.

Or. en

Grozījums Nr. 317
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4a) „vairs netirgots darbs” ir darbs vai cits tiesību objekts, kas nav publiski pieejams ar ierasto tirdzniecības kanālu starpniecību; vairs netirgoti darbi ir gan darbi, kas agrāk bija pieejami tirdzniecībā, gan darbi, kas nekad nav bijuši pieejami tirdzniecībā;

Or. en

Grozījums Nr. 318
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4a) „vairs netirgots darbs” ir darbs vai cits tiesību objekts, kas nav publiski pieejams ar ierasto tirdzniecības kanālu starpniecību; vairs netirgoti darbi ir gan darbi, kas agrāk bija pieejami tirdzniecībā, gan darbi, kas nekad nav bijuši pieejami tirdzniecībā;

Or. en

Grozījums Nr. 319
Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4a) „likumīga piekļuve” ir piekļuve likumīgi iegūtam saturam;

Or. fr

Grozījums Nr. 320
Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums
3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, ***kuru pētniecības organizācijas veikušas***, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos, ***kas tiem ir likumīgi piekļūstami zinātniskas pētniecības vajadzībām***.

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, ***kas veikta***, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos. ***Tas ietver atļauju ekstrahēt datubāzu saturu un veikt reproducēšanu tikai tekstizraces un datizraces nolūkā***.

Or. en

Grozījums Nr. 321
Jiří Maštálka

Direktīvas priekšlikums
3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK
2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a)
punktā un 7. panta 1. punktā un šīs
direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām
tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu,
kas attiecas uz reproducēšanu un
ekstrahēšanu, ***kuru pētniecības
organizācijas veikušas***, lai izdarītu
tekstizraci un datizraci darbos vai citos
tiesību objektos, ***kas tiem*** ir likumīgi
***pieklūstami zinātniskas pētniecības
vajadzībām***.

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK
2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a)
punktā un 7. panta 1. punktā un šīs
direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām
tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu,
kas attiecas uz reproducēšanu un
ekstrahēšanu, ***kas veikta***, lai izdarītu
tekstizraci un datizraci darbos vai citos
tiesību objektos, ***kuriem ir pieklūts***
likumīgi.

Or. en

Grozījums Nr. 322
Daniel Dalton, Vicky Ford

Direktīvas priekšlikums
3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK
2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a)
punktā un 7. panta 1. punktā un šīs
direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām
tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu,
kas attiecas uz reproducēšanu un
ekstrahēšanu, ***kuru pētniecības
organizācijas veikušas***, lai izdarītu
tekstizraci un datizraci darbos vai citos
tiesību objektos, kas tiem ir likumīgi
pieklūstami ***zinātniskas pētniecības
vajadzībām***.

Grozījums

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK
2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a)
punktā un 7. panta 1. punktā un šīs
direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām
tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu,
kas attiecas uz reproducēšanu un
ekstrahēšanu, ***kas veikta***, lai izdarītu
tekstizraci un datizraci darbos vai citos
tiesību objektos, kas tiem ir likumīgi
pieklūstami. ***Dalībvalstis var turpināt
piemērot spēkā esošos labi funkcionējošos
izņēmumus***.

Or. en

Grozījums Nr. 323
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums
3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, kuru pētniecības organizācijas veikušas, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos, **kas tiem ir likumīgi piekļūstami** zinātniskas pētniecības vajadzībām.

Grozījums

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, kuru pētniecības organizācijas veikušas, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos, **kuriem tie ir ieguvuši likumīgu, uz licences pamatotu piekļuvi nekomerciālas** zinātniskas pētniecības vajadzībām.

Or. en

Grozījums Nr. 324
Inese Vaidere

Direktīvas priekšlikums
3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, kuru pētniecības organizācijas veikušas, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos, kas tiem ir likumīgi piekļūstami zinātniskas pētniecības vajadzībām.

Grozījums

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, kuru pētniecības organizācijas **un kultūras mantojuma iestādes** veikušas, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos, kas tiem ir likumīgi piekļūstami zinātniskas pētniecības vajadzībām.

Or. en

Grozījums Nr. 325
Lambert van Nistelrooij

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, kuru pētniecības organizācijas veikušas, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos, **kas tiem ir likumīgi piekļūstami** zinātniskas pētniecības vajadzībām.

Grozījums

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, kuru pētniecības organizācijas veikušas, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos, **kuriem tie ir ieguvuši likumīgu piekļuvi** zinātniskas pētniecības vajadzībām.

Or. en

Grozījums Nr. 326

Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, kuru pētniecības organizācijas veikušas, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos, **kas tiem ir likumīgi piekļūstami** zinātniskas pētniecības vajadzībām.

Grozījums

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, kuru pētniecības organizācijas veikušas, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos, **kuriem tie ir ieguvuši likumīgu piekļuvi** zinātniskas pētniecības vajadzībām.

Or. en

Grozījums Nr. 327

Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, kuru pētniecības organizācijas veikušas, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos, kas tiem ir likumīgi piekļūstami zinātniskas pētniecības vajadzībām.

Grozījums

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, kuru pētniecības organizācijas veikušas, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos, kas tiem ir likumīgi piekļūstami zinātniskas pētniecības vajadzībām **nekomerciālos nolūkos**.

Or. fr

Grozījums Nr. 328

Pascal Arimont, Herbert Reul

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, kuru pētniecības organizācijas veikušas, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos, **kas tiem ir** likumīgi **piekļūstami** zinātniskas pētniecības vajadzībām.

Grozījums

1. Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, kas attiecas uz reproducēšanu un ekstrahēšanu, kuru pētniecības organizācijas veikušas, lai izdarītu tekstizraci un datizraci darbos vai citos tiesību objektos, **kuriem tie var piekļūt saskaņā ar** likumīgi iegūtu atļauju zinātniskas pētniecības vajadzībām.

Or. de

Grozījums Nr. 329

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums
3. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Dalībvalstis nosaka, ka tiesību īpašniekiem, kuri pārdod darbus vai citus tiesību objektus galvenokārt pētniecības nolūkiem, ir pienākums nodrošināt pētniecības organizācijām, kurām nav likumīgas piekļuves šiem darbiem vai citiem tiesību objektiem, piekļuvi datubāzēm, kas ir optimizētas, lai sniegtu tiem iespēju veikt tekstizraci un datizraci par visiem darbu aspektiem. Dalībvalstis arī nosaka, ka tiesību īpašniekiem ir tiesības pieprasīt atbildību par šā pienākuma izpildi, ja šī atbildība ir saistīta ar konkrēto datu kopu formatēšanas izmaksām un nepārsniedz šo izmaksu segšanai vajadzīgo un atbilstīgo apmēru.

Or. en

Grozījums Nr. 330
Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums
3. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Nevar likt pildīt līgumiskus noteikumus, kas ir pretrunā 1. punktā noteiktajam izņēmumam.

2. Nevar likt pildīt līgumiskus noteikumus *vai nodrošināt tehnoloģisku pasākumu tiesisku aizsardzību*, kas ir pretrunā 1. punktā noteiktajam izņēmumam.

Or. en

Grozījums Nr. 331
Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Tiesību īpašniekiem *atļauj* veikt pasākumus, kas *darbus vai citus tiesību objektus mitinošajiem tīkliem un datubāzēm nodrošina drošību un integritāti*. Šādi pasākumi nepārsniedz *minētā mērķa sasniegšanai vajadzīgo*.

Grozījums

3. Tiesību īpašniekiem *neļauj* veikt *tehniskus* pasākumus, kas *labumguvējiem liedz vai apgrūtina iespēju gūt labumu no 1. punktā paredzētā izņēmuma*. Tāpēc šādi pasākumi nepārsniedz *to, kas nepieciešams, lai nodrošinātu sistēmas drošību un integritāti, un netraucē izņēmuma faktisko piemērošanu*. Šie pasākumi *neliedz vai nepamatoti neierobežo iespēju veikt tekstizraci un datizraci vai spēju izstrādāt tekstizraces un datizraces rīkus, kas atšķiras no datu īpašnieku piedāvātajiem rīkiem, ja vien tiek aizsargāta tīklu un datubāzu drošība*.

Or. en

Grozījums Nr. 332

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Tiesību īpašniekiem *atļauj* veikt pasākumus, *kas darbus vai citus tiesību objektus mitinošajiem tīkliem un datubāzēm nodrošina drošību un integritāti*. Šādi pasākumi nepārsniedz *minētā mērķa sasniegšanai vajadzīgo*.

Grozījums

3. Tiesību īpašniekiem *neļauj* veikt pasākumus, *lai tehnoloģiski ierobežotu tiesības piemērot izņēmumu, kas pieņemts saskaņā ar 1. punktu*.

Or. en

Grozījums Nr. 333

Jiří Maštálka

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Tiesību īpašniekiem **atļauj** veikt pasākumus, **kas** darbus vai citus tiesību objektus mitinošajiem tīkliem un datubāzēm **nodrošina** drošību un integritāti. Šādi pasākumi nepārsniedz **minētā mērķa sasniegšanai vajadzīgo**.

3. Tiesību īpašniekiem **neļauj** veikt pasākumus, **lai labumguvējiem liegtu vai apgrūtinātu iespēju gūt labumu no 1. punktā paredzētā izņēmuma, izņemot gadījumus, kad šādi pasākumi ir paredzēti, lai** darbus vai citus tiesību objektus mitinošajiem tīkliem un datubāzēm **nodrošinātu** drošību un integritāti. Šādi pasākumi nepārsniedz **to, kas nepieciešams, lai nodrošinātu sistēmas drošību un integritāti, un nedrīkstētu traucēt izņēmuma faktisko piemērošanu. Šie pasākumi neliedz vai nepamatoti neierobežo iespēju veikt tekstizraci un datizraci vai spēju izstrādāt tekstizraces un datizraces rīkus, kas atšķiras no datu īpašnieku piedāvātajiem rīkiem, ja vien tiek aizsargāta tīklu un datubāzu drošība.**

Or. en

Grozījums Nr. 334

Daniel Dalton, Anneleen Van Bossuyt, Vicky Ford

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Tiesību īpašniekiem atļauj veikt pasākumus, kas darbus vai citus tiesību objektus mitinošajiem tīkliem un datubāzēm nodrošina drošību un integritāti. Šādi pasākumi nepārsniedz minētā mērķa sasniegšanai vajadzīgo.

Grozījums

3. Tiesību īpašniekiem atļauj veikt **mērķtiecīgus, samērīgus, pamatotus un nediskriminējošus** pasākumus, kas darbus vai citus tiesību objektus mitinošajiem tīkliem un datubāzēm nodrošina drošību un integritāti. Šādi pasākumi **ir saprātīgi un efektīvi**, nepārsniedz minētā mērķa sasniegšanai vajadzīgo **un nerada nevajadzīgus tekstizraces un datizraces apgrūtinājumus.**

Or. en

Grozījums Nr. 335

Lambert van Nistelrooij

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Tiesību īpašniekiem atļauj veikt pasākumus, kas darbus vai citus tiesību objektus mitinošajiem tīkliem un datubāzēm nodrošina drošību un integritāti. Šādi pasākumi nepārsniedz minētā mērķa sasniegšanai **vajadzīgo**.

Grozījums

3. Tiesību īpašniekiem atļauj veikt pasākumus, kas darbus vai citus tiesību objektus mitinošajiem tīkliem un datubāzēm nodrošina drošību un integritāti. Šādi pasākumi nepārsniedz **to, kas tiek uzskatīts par vajadzīgu** minētā mērķa sasniegšanai.

Or. en

Grozījums Nr. 336

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a *Tekstizracei un datizracei iegūtā teksta kopijas saprātīgā laikposmā uzglabā vai saglabā kontrolētā un aizsargātā veidā tikai un vienīgi rezultātu verificēšanas nolūkā. Visas tekstizracei un datizracei iegūtā satura kopijas, kas ir uzglabātas vai saglabātas ilgāk nekā saprātīgu laikposmu, ir uzskatāmas par nelikumīgām kopijām.*

Or. en

Grozījums Nr. 337

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. Dalībvalstis **tiesību īpašniekus un pētniecības organizācijas rosina attiecībā**

4. Dalībvalstis **izraugās objektu, kurā droši uzglabāt datu kopas, kas ir**

*uz 3. pantā minēto pasākumu
piemērošanu definēt tādas labās prakses,
par kurām panākta kopīga vienošanās.*

*izmantotas tekstizracei un datizracei, un
darīt tās pieejamas verificēšanai.*

Or. en

Grozījums Nr. 338

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. ***Dalībvalstis*** tiesību īpašniekus un pētniecības organizācijas rosina attiecībā uz 3. pantā minēto pasākumu piemērošanu definēt tādas labās prakses, par kurām panākta kopīga vienošanās.

Grozījums

4. ***Komisija sadarbībā ar dalībvalstīm*** tiesību īpašniekus un pētniecības organizācijas rosina attiecībā uz 3. pantā minēto pasākumu piemērošanu definēt tādas labās prakses, par kurām panākta kopīga vienošanās.

Or. en

Grozījums Nr. 339

Inese Vaidere

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Dalībvalstis tiesību īpašniekus un pētniecības organizācijas rosina attiecībā uz 3. pantā minēto pasākumu piemērošanu definēt tādas labās prakses, par kurām panākta kopīga vienošanās.

Grozījums

4. Dalībvalstis tiesību īpašniekus un pētniecības organizācijas, ***un kultūras mantojuma iestādes*** rosina attiecībā uz 3. pantā minēto pasākumu piemērošanu definēt tādas labās prakses, par kurām panākta kopīga vienošanās.

Or. en

Grozījums Nr. 340

Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva

Direktīvas priekšlikums

4. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Darbu un citu tiesību objektu izmantošana
digitālā un pārrobežu izglītojošajā darbībā

Grozījums

Darbu un citu tiesību objektu izmantošana
izglītojošajā darbībā

Or. en

Grozījums Nr. 341

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

4. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Darbu un citu tiesību objektu izmantošana
digitālā un pārrobežu izglītojošajā darbībā

Grozījums

Darbu un citu tiesību objektu izmantošana
izglītojošajā darbībā

Or. en

Grozījums Nr. 342

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

4. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Darbu un citu tiesību objektu izmantošana
digitālā un pārrobežu izglītojošajā darbībā

Grozījums

Darbu un citu tiesību objektu izmantošana
izglītojošajā darbībā

Or. en

Grozījums Nr. 343

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumus vai ierobežojumus, lai, ***ciktāl tas pamatojams ar īstenojamo nekomerciālo nolūku***, būtu iespējama darbu un citu tiesību objektu ***digitāla*** izmantošana vienīgi mācīšanas ilustrēšanai, ja vien ***šāda izmantošana***:

Grozījums

1. Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumus vai ierobežojumus, lai būtu iespējama darbu un citu tiesību objektu izmantošana vienīgi mācīšanas ilustrēšanai, ja, ***to izmantojot, tiek norādīts avots, tostarp autora vārds, ja vien tas nav neiespējami***.

Or. en

Grozījums Nr. 344

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumus vai ierobežojumus, lai, ciktāl tas pamatojams ar īstenojamo nekomerciālo nolūku, būtu iespējama darbu un citu tiesību objektu ***digitāla*** izmantošana vienīgi mācīšanas ilustrēšanai, ja vien šāda izmantošana:

Grozījums

1. Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumus vai ierobežojumus, lai, ciktāl tas pamatojams ar īstenojamo nekomerciālo nolūku, būtu iespējama darbu un citu tiesību objektu izmantošana vienīgi mācīšanas ilustrēšanai, ***mācībām un zinātniskai pētniecībai***, ja vien šāda izmantošana:

Or. en

Grozījums Nr. 345

Daniel Dalton, Anneleen Van Bossuyt

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumus vai ierobežojumus, lai, ciktāl tas pamatojams ar īstenojamo nekomerciālo nolūku, būtu iespējama darbu un citu tiesību objektu digitāla izmantošana **vienīgi mācīšanas ilustrēšanai**, ja vien šāda izmantošana:

Grozījums

1. Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumus vai ierobežojumus, lai, ciktāl tas pamatojams ar īstenojamo nekomerciālo nolūku, būtu iespējama darbu un citu tiesību objektu digitāla izmantošana **izglītības mērķiem**, ja vien šāda izmantošana:

Or. en

Grozījums Nr. 346

Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumus vai ierobežojumus, lai, ciktāl tas pamatojams ar īstenojamo nekomerciālo nolūku, būtu iespējama darbu un citu tiesību objektu digitāla izmantošana vienīgi mācīšanas ilustrēšanai, ja vien šāda izmantošana:

Grozījums

1. Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumus vai ierobežojumus, lai, ciktāl tas pamatojams ar īstenojamo nekomerciālo nolūku, būtu iespējama darbu un citu tiesību objektu **vai to fragmentu, izņemot saturu, kas galvenokārt paredzēts izglītības tirgum, un partitūras**, digitāla izmantošana vienīgi mācīšanas ilustrēšanai, ja vien šāda izmantošana:

Or. fr

Grozījums Nr. 347

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumus vai ierobežojumus, lai, ciktāl tas pamatojams ar īstenojamo nekomerciālo nolūku, būtu iespējama darbu un citu tiesību objektu digitāla izmantošana vienīgi mācīšanas ilustrēšanai, ja vien šāda izmantošana:

Grozījums

1. Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumus vai ierobežojumus, lai, ciktāl tas pamatojams ar īstenojamo nekomerciālo nolūku, būtu iespējama darbu un citu tiesību objektu ***vai to fragmenta, izņemot saturu, kas ir galvenokārt paredzēts izglītības materiālu un nošu partitūru tirgum,*** digitāla izmantošana vienīgi mācīšanas ilustrēšanai, ja vien šāda izmantošana:

Or. en

Grozījums Nr. 348

Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumus vai ierobežojumus, lai, ciktāl tas pamatojams ar īstenojamo nekomerciālo nolūku, būtu iespējama darbu un citu tiesību objektu digitāla izmantošana vienīgi mācīšanas ilustrēšanai, ja vien šāda izmantošana:

Grozījums

1. Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumus vai ierobežojumus, lai, ciktāl tas pamatojams ar īstenojamo nekomerciālo nolūku, būtu iespējama darbu un citu tiesību objektu digitāla izmantošana vienīgi mācīšanas ilustrēšanai ***vai zinātniskai pētniecībai,*** ja vien šāda izmantošana:

Grozījums Nr. 349

Inese Vaidere

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

- a) *notiek kādas izglītības iestādes telpās vai drošā elektroniskā tīklā, kas piekļūstams tikai izglītības iestādes skolēniem vai studentiem un mācībspēkiem;* **svītrots**

Or. en

Grozījums Nr. 350

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

- a) *notiek kādas izglītības iestādes telpās vai drošā elektroniskā tīklā, kas piekļūstams tikai izglītības iestādes skolēniem vai studentiem un mācībspēkiem;* **svītrots**

Or. en

Grozījums Nr. 351

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) **notiek kādas izglītības iestādes telpās vai drošā elektroniskā tīklā, kas piekļūstams tikai izglītības iestādes skolēniem vai studentiem un mācībspēkiem;**

svītrots

Or. en

Pamatojums

Atsauce uz izglītības iestādēm apvienojumā ar nekomerciālu nolūku iepriekš ir radījusi neskaidrības par to, vai šo izņēmumu var izmantot privātas izglītības iestādes. Tāpēc ar izglītību saistītā izņēmuma vai ierobežojuma sakarā nebūtu jānorāda labumguvēji, bet jāizmanto trīs soļu testi.

Grozījums Nr. 352
Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) notiek kādas izglītības iestādes telpās vai drošā elektroniskā tīklā, kas piekļūstams tikai izglītības iestādes skolēniem vai studentiem **un** mācībspēkiem;

Grozījums

a) notiek kādas izglītības iestādes **vai kultūras mantojuma iestādes** telpās vai drošā elektroniskā tīklā, kas piekļūstams tikai izglītības iestādes skolēniem vai studentiem, mācībspēkiem **vai reģistrētiem kultūras mantojuma iestādes locekļiem, kuri piedalās kultūras mantojuma iestādes nodrošinātos neformālās izglītības pasākumos;**

Or. en

Grozījums Nr. 353
Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) notiek kādas izglītības iestādes telpās vai drošā elektroniskā tīklā, kas piekļūstams tikai izglītības iestādes

Grozījums

a) notiek kādas izglītības iestādes **vai citas izglītības vietas, piemēram, kultūras mantojuma iestāžu,** telpās vai drošā

skolēniem vai studentiem un
mācībspēkiem;

elektroniskā tīklā, kas piekļūstams tikai
izglītības iestādes skolēniem vai
studentiem un mācībspēkiem;

Or. en

Grozījums Nr. 354

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**b) notiek, norādot avotu, arī autora
vārdu, ja vien tas nav neiespējami.**

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 355

Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**ba) ir ierobežota pamatotā ilgumā
vienīgi mācīšanas ilustrēšanai;**

Or. fr

Grozījums Nr. 356

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**Dalībvalstis var noteikt, ka, ciktāl tirgū ir
viegli pieejamas pietiekamas licences, kas
piešķir atļauju attiecībā uz 1. punktā**

svītrots

*aprakstītajām darbībām, atbilstoši
1. punktam pieņemtu izņēmumu
nepiemēro vispār vai nepiemēro konkrēta
veida darbiem vai citiem tiesību
objektiem.*

Or. en

Pamatojums

*Direktīvas par dažu autortiesību un blakustiesību aspektu saskaņošanu informācijas
sabiedrībā īstenošana ir apliecinājusi, ka vairumā gadījumu ar licenču izmantošanu
nepietiek, lai nodrošinātu, ka mācību un zinātniskajos pasākumos iesaistītās struktūras varētu
izmantot šo izņēmumu vai ierobežojumu.*

Grozījums Nr. 357
Jiří Maštálka

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

*Dalībvalstis var noteikt, ka, ciktāl tirgū ir
viegli pieejamas pietiekamas licences, kas
piešķir atļauju attiecībā uz 1. punktā
aprakstītajām darbībām, atbilstoši
1. punktam pieņemtu izņēmumu
nepiemēro vispār vai nepiemēro konkrēta
veida darbiem vai citiem tiesību
objektiem.*

Grozījums

*Nevar likt pildīt līgumiskus noteikumus,
kas ir pretrunā 1. punktā noteiktajam
izņēmumam.*

Or. en

Grozījums Nr. 358
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

*Dalībvalstis var noteikt, ka, ciktāl **tirgū** ir
viegli **pieejamas pietiekamas licences**, kas
piešķir atļauju attiecībā uz 1. punktā
aprakstītajām darbībām, atbilstoši*

Grozījums

*Dalībvalstis var noteikt, ka, ciktāl ir viegli
un cenu ziņā pieejami līdzvērtīgi
kolektīvie licencēšanas nolīgumi, kas
piešķir atļauju **vismaz** attiecībā uz*

1. punktam pieņemtu izņēmumu nepiemēro vispār vai nepiemēro konkrēta veida darbiem vai citiem tiesību objektiem.

1. punktā aprakstītajām darbībām, atbilstoši 1. punktam pieņemtu izņēmumu nepiemēro vispār vai nepiemēro konkrēta veida darbiem vai citiem tiesību objektiem.

Or. en

Grozījums Nr. 359
Morten Løkkegaard

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis **var noteikt**, ka, ciktāl tirgū ir viegli pieejamas pietiekamas licences, kas piešķir atļauju attiecībā uz 1. punktā aprakstītajām darbībām, atbilstoši 1. punktam pieņemtu izņēmumu nepiemēro vispār vai nepiemēro konkrēta veida darbiem vai citiem tiesību objektiem.

Grozījums

Dalībvalstis **nosaka**, ka, ciktāl tirgū ir viegli pieejamas pietiekamas licences, kas piešķir atļauju attiecībā uz 1. punktā aprakstītajām darbībām, atbilstoši 1. punktam pieņemtu izņēmumu nepiemēro vispār vai nepiemēro konkrēta veida darbiem vai citiem tiesību objektiem.

Or. en

Grozījums Nr. 360
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis var noteikt, ka, ciktāl tirgū ir **viegli** pieejamas pietiekamas licences, kas piešķir atļauju attiecībā uz 1. punktā aprakstītajām darbībām, atbilstoši 1. punktam pieņemtu izņēmumu nepiemēro vispār vai nepiemēro konkrēta veida darbiem vai citiem tiesību objektiem.

Grozījums

Dalībvalstis var noteikt, ka, ciktāl tirgū ir pieejamas pietiekamas licences, kas piešķir atļauju attiecībā uz 1. punktā aprakstītajām darbībām, atbilstoši 1. punktam pieņemtu izņēmumu nepiemēro vispār vai nepiemēro konkrēta veida darbiem vai citiem tiesību objektiem.

Or. en

Grozījums Nr. 361

Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis var noteikt, ka, ciktāl tirgū ir *viegli* pieejamas *pietiekamas* licences, kas piešķir atļauju attiecībā uz 1. punktā aprakstītajām darbībām, atbilstoši 1. punktam pieņemtu izņēmumu nepiemēro vispār vai nepiemēro konkrēta veida darbiem vai citiem tiesību objektiem.

Grozījums

Dalībvalstis var noteikt, ka, ciktāl tirgū ir pieejamas licences, kas piešķir atļauju attiecībā uz 1. punktā aprakstītajām darbībām, atbilstoši 1. punktam pieņemtu izņēmumu nepiemēro vispār vai nepiemēro konkrēta veida darbiem vai citiem tiesību objektiem.

Or. fr

Grozījums Nr. 362

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis, kas izmanto pirmās daļas noteikumu, veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka 1. daļā atļauto darbību licences izglītības iestādēm ir pietiekami pieejamas un zināmas.

Grozījums

svītrots

Or. en

Pamatojums

Direktīvas par dažu autortiesību un blakustiesību aspektu saskaņošanu informācijas sabiedrībā īstenošana ir apliecinājusi, ka vairumā gadījumu ar licenču izmantošanu nepietiek, lai nodrošinātu, ka mācību un zinātniskajos pasākumos iesaistītās struktūras varētu izmantot šo izņēmumu vai ierobežojumu.

Grozījums Nr. 363

Morten Løkkegaard

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis, **kas izmanto pirmās daļas noteikumu**, veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka 1. daļā atļauto darbību licences izglītības iestādēm ir pietiekami pieejamas un zināmas.

Grozījums

Dalībvalstis veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka 1. daļā atļauto darbību licences izglītības iestādēm ir pietiekami pieejamas un zināmas.

Or. en

Grozījums Nr. 364

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis, kas izmanto pirmās daļas noteikumu, veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka 1. daļā atļauto darbību **licences** izglītības iestādēm ir pietiekami **pieejamas** un **zināmas**.

Grozījums

Dalībvalstis, kas izmanto pirmās daļas noteikumu, veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka 1. daļā atļauto darbību **kolektīvie licencēšanas nolīgumi** izglītības iestādēm ir pietiekami **pieejami** un **zināmi**.

Or. en

Grozījums Nr. 365

Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis, kas izmanto pirmās daļas noteikumu, veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka 1. daļā atļauto darbību licences izglītības iestādēm ir pietiekami pieejamas un zināmas.

Grozījums

Dalībvalstis, kas izmanto pirmās daļas noteikumu, veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka 1. daļā atļauto darbību licences izglītības iestādēm **un kultūras mantojuma iestādēm** ir pietiekami pieejamas un zināmas.

Or. en

Grozījums Nr. 366
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Tiek uzskatīts, ka šā panta kārtībā pieņemtajām valsts tiesību aktu normām atbilstoša, **drošos elektroniskajos tīklos īstenota** darbu un citu tiesību objektu izmantošana tikai mācību ilustrēšanai notiek vienīgi dalībvalstī, kurā **izglītības iestāde veic uzņēmējdarbību**.

Grozījums

3. Tiek uzskatīts, ka šā panta kārtībā pieņemtajām valsts tiesību aktu normām atbilstoša darbu un citu tiesību objektu izmantošana **tiešsaistē** tikai mācību ilustrēšanai notiek vienīgi dalībvalstī, kurā **tieks veikts izglītošanas darbs**.

Or. en

Grozījums Nr. 367

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Tiek uzskatīts, ka šā panta kārtībā pieņemtajām valsts tiesību aktu normām atbilstoša, drošos elektroniskajos tīklos īstenota darbu un citu tiesību objektu izmantošana tikai mācību ilustrēšanai **notiek vienīgi dalībvalstī, kurā izglītības iestāde veic uzņēmējdarbību**.

Grozījums

3. Tiek uzskatīts, ka šā panta kārtībā pieņemtajām valsts tiesību aktu normām atbilstoša, drošos elektroniskajos tīklos īstenota darbu un citu tiesību objektu izmantošana tikai mācību ilustrēšanai **ir pieejama tikai pusēm, kas gūst labumu no šī izņēmuma vai ierobežojuma**.

Or. en

Pamatojums

Izglītības iestāžu kontrolē esošās tiešsaistes mācību platformas bieži vien ietver pilnus kursus, uzdevumus, studentu diskusijas utt. Tāpēc praksē šādām platformām būtu sarežģīti ierobežot piekļuvi tikai konkrēta veida darbiem atbilstīgi 4. pantam, neierobežojot piekļuvi visai platformai. Tāpēc ir jāprecizē, ka pieejamība nebūtu jāierobežo, pamatojoties uz teritoriju, bet gan pamatojoties uz labumguvējiem.

Grozījums Nr. 368
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. **Par kaitējumu, kas tiesību īpašniekiem nodarīts, to darbus vai citus tiesību objektus izmantojot atbilstoši 1. punktam, dalībvalstis var paredzēt taisnīgu kompensāciju.**

Grozījums

4. **Dalībvalstis nodrošina, ka tiesību īpašniekiem ir tiesības piešķirt bezatlīdzības licences, atļaujot 1. punktā aprakstītās darbības, vispārīgi vai attiecībā uz konkrētiem darbu vai citu tiesību objektu veidiem, ko tie var izvēlēties.**

Or. en

Grozījums Nr. 369
Morten Løkkegaard, Jasenko Selimovic

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Par kaitējumu, kas tiesību īpašniekiem nodarīts, to darbus vai citus tiesību objektus izmantojot atbilstoši 1. punktam, dalībvalstis **var paredzēt** taisnīgu kompensāciju.

Grozījums

4. Par kaitējumu, kas tiesību īpašniekiem nodarīts, to darbus vai citus tiesību objektus izmantojot atbilstoši 1. punktam, dalībvalstis **nodrošina** taisnīgu kompensāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 370
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Par kaitējumu, kas tiesību īpašniekiem nodarīts, to darbus vai citus tiesību objektus izmantojot atbilstoši 1. punktam, dalībvalstis **var paredzēt**

Grozījums

4. Par kaitējumu, kas tiesību īpašniekiem nodarīts, to darbus vai citus tiesību objektus izmantojot atbilstoši 1. punktam, dalībvalstis **nodrošina** taisnīgu

taisnīgu kompensāciju.

kompensāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 371

Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Par kaitējumu, kas tiesību īpašniekiem nodarīts, to darbus vai citus tiesību objektus izmantojot atbilstoši 1. punktam, dalībvalstis **var paredzēt** taisnīgu kompensāciju.

Grozījums

4. Par kaitējumu, kas tiesību īpašniekiem nodarīts, to darbus vai citus tiesību objektus izmantojot atbilstoši 1. punktam, dalībvalstis **nodrošina** taisnīgu kompensāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 372

Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Par kaitējumu, kas tiesību īpašniekiem nodarīts, to darbus vai citus tiesību objektus izmantojot atbilstoši 1. punktam, dalībvalstis **var paredzēt** taisnīgu kompensāciju.

Grozījums

4. Par kaitējumu, kas tiesību īpašniekiem nodarīts, to darbus vai citus tiesību objektus izmantojot atbilstoši 1. punktam, dalībvalstis **paredz** taisnīgu kompensāciju.

Or. fr

Grozījums Nr. 373

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Par **kaitējumu**, kas tiesību **īpašniekiem nodarīts**, to **darbus** vai **citus** tiesību **objektus izmantojot** atbilstoši 1. punktam, dalībvalstis var paredzēt taisnīgu kompensāciju.

Grozījums

4. Par **nepamatotām darbībām**, kas **ir pretrunā** tiesību **īpašnieku likumīgajām interesēm saistībā ar to darbu** vai **citu** tiesību **objektu izmantojumu** atbilstoši **šā panta 1. punktam un Direktīvas 2001/29/EK 5. panta 5. punktam**, dalībvalstis var paredzēt taisnīgu kompensāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 374
Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Dalībvalstis var noteikt ierobežojumus attiecībā uz to, cik lielu darba daļu var kopēt saskaņā ar godprātīgu praksi. Nosakot šādus ierobežojumus, ņem vērā gan lietotāju, gan tiesību īpašnieku vajadzības.

Or. en

Grozījums Nr. 375
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
5. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Kultūras mantojuma **saglabāšana**

Kultūras mantojuma **iestāžu un izglītības iestāžu īstenota reproducēšana, ietverot pārrobežu darbības**

Or. en

Grozījums Nr. 376
Josef Weidenholzer

Direktīvas priekšlikums
5. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Kultūras mantojuma saglabāšana

Grozījums

Kultūras mantojuma saglabāšana **un**
ne aizsargātu darbu aizsardzība

Or. en

Grozījums Nr. 377
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
5. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis paredz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā un šīs **Direktīvas** 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumu, kas kultūras mantojuma iestādēm atļauj izgatavot jebkādu to kolekcijās pastāvīgi atrodošos darbu vai citu tiesību objektu kopijas jebkādā formā vai datnesī ar **vienīgo mērķi šādus darbus vai citus tiesību objektus saglabāt un tādā apmērā, kā šādai saglabāšanai nepieciešams.**

Grozījums

Dalībvalstis paredz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā un šīs **direktīvas** 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumu, kas kultūras mantojuma iestādēm **vai izglītības iestādēm** atļauj izgatavot jebkādu to kolekcijās pastāvīgi atrodošos **vai internetā publiski pieejamu** darbu vai citu tiesību objektu kopijas jebkādā formā vai datnesī **tādā apmērā, kā nepieciešams šādai reproducēšanai**, ar mērķi **individuāli vai kopīgi ar citām pusēm, kas īsteno sabiedrības intereses saistībā ar saglabāšanu, pētniecību, kultūru, izglītību un mācīšanu:**

a) nevar likt pildīt līgumiskus noteikumus, kas ir pretrunā 1. punktā noteiktajam izņēmumam;

b) dalībvalstis atzīst, ka, darbam kļūstot par neaizsargātu darbu (ir beigušās darba autortiesības vai saistītās tiesības, vai šādas tiesības nekad nav pastāvējušas), autortiesības un saistītās tiesības vienādā mērā vairs neattiecas arī uz konkrētā

**darba vai tā daļas precīzām kopijām
neatkarīgi no kopijas sagatavošanas veida
un ieskaitot digitalizāciju.**

Or. en

Grozījums Nr. 378
Catherine Stihler, Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
5. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis paredz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā un šīs **Direktīvas** 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumu, kas kultūras mantojuma iestādēm atļauj izgatavot jebkādu to kolekcijās pastāvīgi atrodošos darbu vai citu tiesību objektu kopijas jebkādā formā vai datnesī **ar vienīgo mērķi šādus darbus vai citus tiesību objektus saglabāt un** tādā apmērā, kā **šādai saglabāšanai** nepieciešams.

Grozījums

Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā un šīs **direktīvas** 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumu, kas kultūras mantojuma iestādēm **vai izglītības iestādēm** atļauj izgatavot jebkādu to kolekcijās pastāvīgi atrodošos **vai internetā publiski pieejamu** darbu vai citu tiesību objektu kopijas jebkādā formā vai datnesī tādā apmērā, kā nepieciešams **šādai reproducēšanai, ar mērķi individuāli vai kopīgi ar citām pusēm, kas īsteno sabiedrības intereses saistībā ar saglabāšanu, pētniecību, kultūru, izglītību un mācīšanu.**

Or. en

Grozījums Nr. 379
Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums
5. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis paredz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā,

Grozījums

Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un

Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā un šīs **Direktīvas** 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumu, kas kultūras mantojuma iestādēm atļauj izgatavot jebkādu to kolekcijās pastāvīgi atrodošos darbu vai citu tiesību objektu kopijas jebkādā formā vai datnesī ar vienīgo mērķi šādus darbus vai citus tiesību objektus saglabāt un tādā apmērā, kā šādai saglabāšanai nepieciešams.

7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā un šīs **direktīvas** 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumu, kas kultūras mantojuma iestādēm atļauj izgatavot jebkādu to kolekcijās pastāvīgi atrodošos darbu vai citu tiesību objektu kopijas jebkādā formā vai datnesī **vai izmantot trešo pušu iekārtas šādu kopiju izgatavošanai** ar vienīgo mērķi šādus darbus vai citus tiesību objektus saglabāt un tādā apmērā, kā šādai saglabāšanai nepieciešams.

Or. en

Grozījums Nr. 380

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums

5. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis paredz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā un šīs **Direktīvas** 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumu, kas kultūras mantojuma iestādēm atļauj izgatavot jebkādu to kolekcijās pastāvīgi atrodošos darbu vai citu tiesību objektu kopijas jebkādā formā vai datnesī ar vienīgo mērķi šādus darbus vai citus tiesību objektus saglabāt un tādā apmērā, kā šādai saglabāšanai nepieciešams.

Grozījums

Dalībvalstis paredz tādu Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā un šīs **direktīvas** 11. panta 1. punktā paredzēto tiesību izņēmumu, kas kultūras mantojuma iestādēm atļauj izgatavot jebkādu to kolekcijās pastāvīgi atrodošos darbu vai citu tiesību objektu kopijas jebkādā formā vai datnesī ar vienīgo mērķi šādus darbus vai citus tiesību objektus saglabāt un tādā apmērā, kā šādai saglabāšanai nepieciešams, **neveicot tajos izmaiņas.**

Or. en

Grozījums Nr. 381

Josef Weidenholzer

Direktīvas priekšlikums

5. pants – 1. daļa – 1. punkts (jauns)

1) Dalībvalstis atzīst, ka, darbam kļūstot par neaizsargātu darbu (ir beigušās darba autortiesības vai saistītās tiesības, vai šādas tiesības nekad nav pastāvējušas), autortiesības un saistītās tiesības vienādā mērā vairs neattiecas arī uz konkrētā darba vai tā daļas precīzām kopijām neatkarīgi no kopijas sagatavošanas veida un ieskaitot digitalizāciju.

Or. en

Pamatojums

Kultūras darbu reproducēšana, jo īpaši to digitalizācija, turpmākajos gados būs ļoti iedarbīgs instruments ne tikai mūsu kultūras mantojuma saglabāšanai, bet arī plašas piekļuves nodrošināšanai pētniekiem, studentiem un vispārējai sabiedrībai. Turpretī gadījumā, ja piekļuvei šai digitalizācijai tiktu liegta, kultūras pieejamība būtu apdraudēta. Darbu precīzai reproducēšanai, kas neietver radošu pārveidi, nevajadzētu radīt papildu šķēršļus, kas varētu kavēt kultūras mantojuma digitalizāciju.

Grozījums Nr. 382

Catherine Stihler, Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

5. pants – 1.a daļa (jauna)

Nevar likt pildīt līgumiskus noteikumus, kas ir pretrunā pirmajā daļā noteiktajam izņēmumam.

Or. en

Grozījums Nr. 383

Catherine Stihler, Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

5. pants – 1.b daļa (jauna)

Dalībvalstis atzīst, ka, darbam kļūstot par neaizsargātu darbu (ir beigušās darba autortiesības vai saistītās tiesības, vai šādas tiesības nekad nav pastāvējušas), autortiesības un saistītās tiesības vienādā mērā vairs neattiecas arī uz konkrētā darba vai tā daļas precīzām kopijām neatkarīgi no kopijas sagatavošanas veida un ieskaitot digitalizāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 384
Catherine Stihler, Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
5.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.a pants

Panorāmas brīvība

Dalībvalstis paredz izņēmumus vai ierobežojumus attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, kā arī Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā noteiktajām tiesībām, atļaujot tādu darbu kā arhitektūras vai skulptūru, kas ir veidotas, lai pastāvīgi atrastos sabiedriskās vietās, reproducēšanu un izmantošanu.

Nevar likt pildīt līgumiskus noteikumus, kas ir pretrunā šajā pantā noteiktajam izņēmumam.

Or. en

Grozījums Nr. 385
Jiří Maštálka

Direktīvas priekšlikums
5.a pants (jauns)

5.a pants

Dalībvalstis paredz izņēmumu, atļaujot reproducēt darbus, kas pastāvīgi atrodas sabiedriskās vietās, izmantojot nekustīgus vai kustīgus attēlus, kā arī izplatīt vai publiskot šādus attēlus vai to fragmentus.

Or. en

Grozījums Nr. 386
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
5.b pants (jauns)

5.b pants

Piekluve kultūras mantojuma iestāžu vai izglītības iestāžu kolekcijām zinātniska vai privāta pētījuma nolūkā

1. Dalībvalstis paredz izņēmumus vai ierobežojumus attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā, kā arī šīs direktīvas 11. panta 1. punktā noteiktajām tiesībām saistībā ar kultūras mantojuma iestāžu vai izglītības iestāžu kolekcijās esošu darbu un citu tiesību objektu publiskošanu vai darīšanu pieejamiem sabiedrības pārstāvjiem zinātniska vai privāta pētījuma nolūkā šo iestāžu telpās vai tiešsaistē.

2. Nevar likt pildīt līgumiskus noteikumus, kas ir pretrunā 1. punktā noteiktajam izņēmumam.

Or. en

Grozījums Nr. 387
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
5.b pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.b pants

Kultūras mantojuma iestāžu un izglītības iestāžu veikta dokumentu piegāde

- 1. Dalībvalstis paredz izņēmumu attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā, kā arī šīs direktīvas 11. panta 1. punktā noteiktajām tiesībām, atļaujot kultūras mantojuma iestādēm vai izglītības iestādēm pēc pieprasījuma sagatavot darbu reprodukcijas jebkādā formātā vai datnesī tikai un vienīgi personas zinātniska vai privāta pētījuma nolūkā, ja vien tiek norādīts avots, tostarp autora vārds, izņemot gadījumus, kad vārda norādīšana ir nepraktiska.***
- 2. Nevar likt pildīt līgumiskus noteikumus, kas ir pretrunā 1. punktā noteiktajam izņēmumam.***

Or. en

Grozījums Nr. 388
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
5.c pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.c pants

Literāru darbu publiska patapināšana

- 1. Dalībvalstis paredz izņēmumu attiecībā uz Direktīvas 2006/115/EK 1. pantā noteiktajām tiesībām, lai atļautu jebkāda***

formāta literāru darbu publisku patapināšanu, ja šie darbi ir iegūti likumīgi. Tas neskar Direktīvas 2006/115/EK 6. panta 2. punkta un 3. punkta noteikumus.

2. Nevar likt pildīt līgumiskus noteikumus, kas ir pretrunā 1. punktā noteiktajam izņēmumam.

3. Dalībvalstis paredz izņēmumu attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām, atļaujot bibliotēkām reproducēt literārus darbus, lai atvieglotu publisku patapināšanu, ja literārie darbi ir iegūti likumīgi, bet nav pieejami formātā vai datnesī, kas ir vajadzīgs patapināšanas pakalpojuma ietvaros.

4. Dalībvalstis, bibliotēkas, autori un izdevēji sadarbojas, lai nodrošinātu, ka bibliotēkas saskaņā ar saprātīgiem nosacījumiem var iegūt un patapināt, tostarp attālināti, visus tirdzniecībā pieejamos darbus jebkādā formātā, tostarp digitālā formā, kas ir likumīgā ceļā iekļauti to kolekcijā vai kas tām ir likumīgi piekļūstami. Komisija ziņo par progresu šā mērķa īstenošanā ne vēlāk kā divus gadus pēc [datuma, kad šī direktīva stājās spēkā].

Or. en

Grozījums Nr. 389

Julia Reda, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Kaja Kallas

Direktīvas priekšlikums

5.d pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.d pants

Panorāmas brīvība

1. Dalībvalstis paredz izņēmumu vai ierobežojumu attiecībā uz

Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, kā arī Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā noteiktajām tiesībām, atļaujot tādu darbu kā arhitektūras vai skulptūru, kas ir veidotas, lai pastāvīgi atrastos sabiedriskās vietās, reproducēšanu un izmantošanu.

2. Nevar likt pildīt līgumiskus noteikumus, kas ir pretrunā šajā pantā noteiktajam izņēmumam.

Or. en

Grozījums Nr. 390

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums

5.e pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.e pants

Izņēmums attiecībā uz lietotāju radītu saturu

1. Dalībvalstis paredz izņēmumus vai ierobežojumus attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2., 3. un 4. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā un šīs direktīvas 13. pantā noteiktajām tiesībām, lai atļautu lietotāju radītā saturā ietvertu darbu un citu tiesību objektu citātu vai fragmentu digitālu izmantošanu cita starpā tādiem nolūkiem kā kritikai, apskatam, izklaidei, ilustrēšanai, karikatūrai, parodijai vai stilizācijai, ja citāti vai fragmenti:

a) attiecas uz darbiem vai citiem tiesību objektiem, kas likumīgi jau ir darīti publiski pieejami;

b) ir papildināti ar norādi uz avotu, tostarp autora vārdu, ja vien tas nav neiespējami;

c) ir izmantoti saskaņā ar godprātīgu paraksi un veidā, kas nepārsniedz konkrēto mērķi, kura īstenošanai tie tiek izmantoti.

2. Nevar likt pildīt līgumiskus noteikumus, kas ir pretrunā 1. punktā noteiktajam izņēmumam.

Or. en

Grozījums Nr. 391
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
5.f pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.f pants

*Neaizsargātu darbu noteikumu
savstarpēja atzīšana*

Dalībvalstis atzīst, ka darbi un citi tiesību objekti ir neaizsargāti darbi, ja uz šādiem darbiem to izcelsmes valstī neattiecas autortiesību aizsardzība saskaņā ar noteikumiem par valsts sektora darbiem, piemēram, likumiem, tiesas spriedumiem un citiem oficiālajiem darbiem.

Or. en

Grozījums Nr. 392
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
6. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Šajā sadaļā paredzētajiem izņēmumiem un ierobežojumam piemēro Direktīvas 2001/29/EK **5. panta 5. punktu un** 6. panta 4. punkta pirmo, **trešo** un piekto daļu.

1. Šajā sadaļā paredzētajiem izņēmumiem un ierobežojumam piemēro Direktīvas 2001/29/EK 6. panta 4. punkta pirmo un piekto daļu.
1.a Nevar likt pildīt līgumiskus

*noteikumus, kas ir pretrunā šajā direktīvā
noteiktajiem izņēmumiem un
ierobežojumiem.*

Or. en

Grozījums Nr. 393
Morten Løkkegaard

Direktīvas priekšlikums
6. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Šajā sadaļā paredzētajiem izņēmumiem un ierobežojumam piemēro Direktīvas 2001/29/EK 5. panta 5. punktu un 6. panta 4. punkta pirmo, trešo un piekto daļu.

Grozījums

Šajā sadaļā paredzētajiem izņēmumiem un ierobežojumam piemēro Direktīvas 2001/29/EK 5. panta 5. punktu un 6. panta 4. punkta pirmo, trešo, **ceturto** un piekto daļu.

Or. en

Grozījums Nr. 394
Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums
6. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Šajā sadaļā paredzētajiem izņēmumiem un ierobežojumam piemēro Direktīvas 2001/29/EK 5. panta 5. punktu un 6. panta 4. punkta pirmo, trešo un piekto daļu.

Grozījums

***Ar izņēmumu vai ierobežojumu atļauta
piekļuve saturam nesniedz izņēmuma vai
ierobežojuma saņēmējam tiesības
izmantot saturu veidā, kas paredzēts ar
citu izņēmumu vai ierobežojumu.***

Šajā sadaļā paredzētajiem izņēmumiem un ierobežojumam piemēro Direktīvas 2001/29/EK 5. panta 5. punktu un 6. panta 4. punkta pirmo, trešo un piekto daļu.

Or. fr

Grozījums Nr. 395
Josef Weidenholzer

Direktīvas priekšlikums
6.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6.a pants

Panorāmas brīvība

Dalībvalstis paredz izņēmumu, ar ko atļauj darbu, kas pastāvīgi atrodas sabiedriskās vietās, reproducēšanu, izmantojot nekustīgus un kustīgus attēlus, un šādu attēlu vai to fragmentu izplatīšanu un publiskošanu.

Or. en

Pamatojums

Sabiedriskās vietas ir vērtīgs sabiedrības resurss. Pašvaldības iekasē nomas maksu par redzamām sabiedriskajām vietām (reklāmu izvietošana). Tādu darbu gadījumā, kas ir pastāvīgi izvietoti sabiedriskajās vietās, lielu pievienotās vērtības daļu veido pati sabiedriskā telpa. Autoram tiek avansā samaksāts par uzstādīto mākslas darbu, un viņš saņem papildu ieņēmumus, izmantojot sabiedrisko vietu reklāmas izvietošana. Aizliegums atkārtoti izmantot sabiedrisko vietu attēlus būtu pielīdzināms šo sabiedrisko vietu privatizācijai.

Grozījums Nr. 396
Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums
7. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Kā vairs netirgotus darbus izmanto kultūras mantojuma iestādes

Vairs netirgotu darbu izmantošana

Or. fr

Grozījums Nr. 397
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums

7. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Kā vairs netirgotus darbus izmanto kultūras mantojuma iestādes

Grozījums

Vairs ***netirgoti darbi***

Or. en

Grozījums Nr. 398

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums

7. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis ***paredz, ka, ja kolektīvā pārvaldījuma organizācija ar kultūras mantojuma iestādi savu biedru vārdā nekomerciālos nolūkos noslēdz vienkāršu licenci par to, ka iestādes kolekcijā pastāvīgi atrodošos vairs netirgotus darbus vai citus tiesību objektus digitalizē, izplata, publisko vai dara pieejamus, šādu vienkāršu licenci var attiecināt vai var pieņemt, ka tā attiecas uz tiesību īpašniekiem, kuri ir tās pašas kategorijas tiesību īpašnieki kā licences tvērumā esošie tiesību īpašnieki, bet kurus kolektīvā pārvaldījuma organizācija nepārstāv***, ar noteikumu, ka:

Grozījums

1. Dalībvalstis ***pēc apspriešanās ar tiesību īpašniekiem un tos pārstāvošajām organizācijām***, kultūras mantojuma iestādēm un citiem lietotājiem nodrošina tiesisko mehānismu, ar ko atļauj ekskluzīvu un neekskluzīvu licenču piešķiršanu iestādes kolekcijā pastāvīgi atrodošos vairs ***netirgotu darbu*** vai ***citu tiesību objektu digitalizēšanai, izplatīšanai, publiskošanai vai darīšanai pieejamiem***, ar noteikumu, ka:

Or. en

Grozījums Nr. 399

Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums

7. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis ***paredz, ka, ja kolektīvā pārvaldījuma organizācija ar kultūras mantojuma iestādi savu biedru vārdā***

Grozījums

1. Dalībvalstis ***pēc apspriešanās ar tiesību īpašnieku pārstāvjiem, kultūras mantojuma iestādēm un citiem lietotājiem***

nekomerciālos nolūkos noslēdz vienkāršu licenci par to, ka **iestādes kolekcijā** pastāvīgi atrodošos vairs netirgotus darbus vai citus tiesību objektus digitalizē, izplata, publisko vai dara pieejamus, **šādu vienkāršu licenci var attiecināt vai var pieņemt, ka tā attiecas uz tiesību īpašniekiem, kuri ir tās pašas kategorijas tiesību īpašnieki kā licences tvērumā esošie tiesību īpašnieki, bet kurus kolektīvā pārvaldījuma organizācija nepārstāv**, ar noteikumu, ka:

paredz **juridisku mehānismu, kas ļauj piešķirt ekskluzīvas vai vienkāršas licences** par to, ka **iestāžu kolekcijās** pastāvīgi atrodošos vairs netirgotus darbus vai citus tiesību objektus digitalizē, izplata, publisko vai dara pieejamus, ar noteikumu, ka:

Or. fr

Grozījums Nr. 400

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums

7. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) **kolektīvā pārvaldījuma organizācija, balstoties uz tiesību īpašnieku pilnvarojumu, attiecībā uz attiecīgās kategorijas darbiem vai citiem tiesību objektiem un ar licenci piešķirtajām tiesībām** kopumā reprezentē tiesību īpašniekus;

Grozījums

a) organizācija, **kas atbild par licenču piešķiršanu**, kopumā reprezentē tiesību īpašniekus **saskaņā ar dalībvalstu tiesisko regulējumu**;

Or. en

Grozījums Nr. 401

Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums

7. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) **kolektīvā pārvaldījuma organizācija, balstoties uz tiesību īpašnieku pilnvarojumu, attiecībā uz attiecīgās kategorijas darbiem vai citiem**

Grozījums

a) **par licenču piešķiršanu atbildīgā organizācija** kopumā reprezentē tiesību īpašniekus **saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktos noteikto kārtību**;

*tiesību objektiem un ar licenci
piešķirtajām tiesībām* kopumā reprezentē
tiesību īpašniekus;

Or. fr

Grozījums Nr. 402
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) **ikviens** tiesību **turētājs** pret to, ka viņa darbus vai citus tiesību objektus uzskata par vairs netirgotiem, jebkurā brīdī var iebilst un licences piemērošanu uz saviem darbiem vai citiem tiesību objektiem neattiecināt.

Grozījums

c) **ikvienu** tiesību **turētāju pienācīgi informē, un tas** pret to, ka viņa darbus vai citus tiesību objektus uzskata par vairs netirgotiem, jebkurā brīdī var iebilst un licences piemērošanu uz saviem darbiem vai citiem tiesību objektiem neattiecināt.

Or. en

Grozījums Nr. 403
Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) ikviens tiesību turētājs pret to, ka viņa darbus vai citus tiesību objektus uzskata par vairs netirgotiem, jebkurā brīdī var iebilst un licences piemērošanu uz saviem darbiem vai citiem tiesību objektiem neattiecināt.

Grozījums

c) ikviens tiesību turētājs pret to, ka viņa darbus vai citus tiesību objektus uzskata par vairs netirgotiem, jebkurā brīdī var iebilst un licences piemērošanu uz saviem darbiem vai citiem tiesību objektiem neattiecināt;
šāds juridiskais mehānisms var būt paplašināta kolektīvā licence, likumīga pilnvara vai prezumpcija.

Or. fr

Grozījums Nr. 404
Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ca) dalībvalstis, apspriežoties ar tiesību turētājiem, kolektīvā pārvaldījuma organizācijām un kultūras mantojuma iestādēm, novērtē šādu licencēšanas risinājumu efektivitāti;

Or. en

Grozījums Nr. 405
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 1. punkts – 1. daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Šā tiesiskā mehānisma pamatā cita starpā var būt kolektīva licencēšana, likumīgās pilnvaras vai prezumpcija.

Or. en

Grozījums Nr. 406
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Dalībvalstis paredz izņēmumus attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā noteiktajām tiesībām, atļaujot kultūras mantojuma iestādēm izgatavot to vairs

netirgoto darbu kopijas, kas pastāvīgi atrodas to kolekcijās, kas ir pieejamas tiešsaistē to tiešsaistes pakalpojumu ietvaros nekomerciālos nolūkos, ja tiek norādīts autora vai cita identificējama tiesību īpašnieka vārds, izņemot gadījumus, kad tas nav iespējams.

Or. en

Grozījums Nr. 407
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 1.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.b Dalībvalstis var noteikt, ka saskaņā ar 2. punktu pieņemtais izņēmums neattiecas uz nozarēm vai darbu veidiem, kuru gadījumā ir pieejami vai sagaidāms, ka būs pieejami kolektīvās licencēšanas risinājumi, kas ir paredzēti 1. punktā. Dalībvalstis, apspriežoties ar autoriem, citiem tiesību turētājiem, kolektīvā pārvaldījuma organizācijām un kultūras mantojuma iestādēm, nosaka kolektīvās licencēšanas risinājumu pieejamību konkrētām nozarēm vai darbu veidiem.

Or. en

Grozījums Nr. 408
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 1.c punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.c Dalībvalstis, apspriežoties ar tiesību turētājiem, kolektīvā pārvaldījuma organizācijām un kultūras mantojuma

iestādēm, nodrošina, ka prasības, ko izmanto, lai noteiktu, vai darbus un citus tiesību objektus iespējams licencēt saskaņā ar 1. punktu vai izmantot saskaņā ar 2. punktu, nepārsniedz to, kas ir nepieciešams un pamatots, un, ja ir saprātīgi pieņemt, ka neviens kolekcijas darbs vai cits tiesību objekts vairs netiek tirgots, neizslēdz iespēju statusu „vairs netirgota” noteikt visai kolekcijai.

Or. en

Grozījums Nr. 409
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Darbu vai citu tiesību objektu par vairs netirgotu uzskata, kad viss darbs vai cits tiesību objekts ar visiem tā tulkojumiem, izdevumiem un izpausmēm sabiedrībai parastajā tirdzniecības apritē nav pieejams un nav saprātīgi gaidīt, ka tas kļūs pieejams.

svītrots

Dalībvalstis saziņā ar tiesību īpašniekiem, kolektīvā pārvaldījuma organizācijām un kultūras mantojuma iestādēm nodrošina, ka prasības, ko izmanto, lai noteiktu, vai darbus un citus tiesību objektus nav iespējams licencēt saskaņā ar 1. punktu, nepārsniedz to, kas ir nepieciešams un pamatots, un, ja ir saprātīgi pieņemt, ka neviens kolekcijas darbs vai cits tiesību objekts vairs netiek tirgots, neizslēdz iespēju statusu "vairs netirgota" noteikt visai kolekcijai.

Or. en

Grozījums Nr. 410
Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Darbu vai citu tiesību objektu par vairs netirgotu uzskata, kad viss darbs vai cits tiesību objekts ar visiem tā **tulkojumiem**, izdevumiem un izpaušmēm sabiedrībai parastajā tirdzniecības aprītē nav pieejams un nav saprātīgi gaidīt, ka tas kļūs pieejams.

Grozījums

Darbu vai citu tiesību objektu par vairs netirgotu uzskata, kad viss darbs vai cits tiesību objekts ar visiem tā izdevumiem un izpaušmēm sabiedrībai parastajā tirdzniecības aprītē nav pieejams un nav saprātīgi gaidīt, ka tas kļūs pieejams.

Or. fr

Grozījums Nr. 411
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 4. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

4. Dalībvalstis nodrošina, ka pēc 1. punktā minētās licences vēršas pie **kolektīvā pārvaldījuma organizācijas, kas ir reprezentatīva dalībvalstij:**

Grozījums

4. Dalībvalstis nodrošina, ka pēc 1. punktā minētās licences vēršas pie **dalībvalsts:**

Or. en

Grozījums Nr. 412
Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 4. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

4. Dalībvalstis nodrošina, ka pēc 1. punktā minētās licences vēršas **pie kolektīvā pārvaldījuma organizācijas, kas ir reprezentatīva dalībvalstij:**

Grozījums

4. Dalībvalstis nodrošina, ka pēc 1. punktā minētās licences vēršas **dalībvalstī, kurā:**

Or. fr

Grozījums Nr. 413

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

7. pants – 4. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) ja pēc *saprātīgiem* centieniem saskaņā ar a) un b) **punktu** dalībvalsti vai trešo valsti noteikt nevar, — kurā kultūras mantojuma iestāde veic uzņēmējdarbību.

Grozījums

c) ja pēc *apstiprinātiem* centieniem saskaņā ar a) un b) **apakšpunktu** dalībvalsti vai trešo valsti noteikt nevar, — kurā kultūras mantojuma iestāde veic uzņēmējdarbību.

Or. en

Grozījums Nr. 414

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

7. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Šā panta 1., 2. un 3. punktu nepiemēro trešo valstu valstspiederīgo darbiem vai citiem tiesību objektiem, izņemot gadījumus, kur piemēro 4. punkta a) un b) apakšpunktu.

Grozījums

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 415

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

8. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Saskaņā ar 7. pantu *piešķirtas licences aptvertus* darbus vai citus tiesību objektus kultūras mantojuma iestāde saskaņā ar *licences noteikumiem* var

Grozījums

1. Saskaņā ar 7. pantu *izmantotus* darbus vai citus tiesību objektus kultūras mantojuma iestāde var izmantot visās

izmantot visās dalībvalstīs.

dalībvalstīs.

Or. en

Grozījums Nr. 416

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

8. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstis gādā, lai vismaz sešus mēnešus, pirms darbus vai citus tiesību objektus digitalizē, izplata, publisko vai dara pieejamus dalībvalstīs, kas nav licences piešķiršanas dalībvalsts, un visā licences darbības laikā informācija, kas dod iespēju identificēt **saskaņā ar 7. pantu piešķirtas licences aptvertus** darbus vai citus tiesību objektus, un informācija par 7. panta 1. punkta c) apakšpunktā minēto tiesību īpašnieku iespēju iebilst būtu publiski piekļūstama vienā tiešsaistes portālā.

Grozījums

2. Dalībvalstis gādā, lai vismaz sešus mēnešus, pirms darbus vai citus tiesību objektus digitalizē, izplata, publisko vai dara pieejamus dalībvalstīs, kas nav licences piešķiršanas dalībvalsts, un visā licences darbības laikā informācija, kas dod iespēju identificēt **7. panta darbības jomā ietvertus** darbus vai citus tiesību objektus, un informācija par 7. panta 1. punkta c) apakšpunktā minēto tiesību īpašnieku iespēju iebilst būtu publiski piekļūstama vienā tiešsaistes portālā.

Or. en

Grozījums Nr. 417

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

8. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstis gādā, lai vismaz sešus mēnešus, pirms darbus vai citus tiesību objektus **digitalizē**, izplata, publisko vai dara pieejamus dalībvalstīs, kas nav licences piešķiršanas dalībvalsts, un visā licences darbības laikā informācija, kas dod iespēju identificēt saskaņā ar 7. pantu piešķirtas licences aptvertus darbus vai

Grozījums

2. Dalībvalstis gādā, lai vismaz sešus mēnešus, pirms darbus vai citus tiesību objektus izplata, publisko vai dara pieejamus dalībvalstīs, kas nav licences piešķiršanas dalībvalsts, un visā licences darbības laikā informācija, kas dod iespēju identificēt saskaņā ar 7. pantu piešķirtas licences aptvertus darbus vai citus tiesību

citus tiesību objektus, un informācija par 7. panta 1. punkta c) apakšpunktā minēto tiesību īpašnieku iespēju iebilst būtu publiski piekļūstama vienā tiešsaistes portālā.

objektus, un informācija par 7. panta 1. punkta c) apakšpunktā minēto tiesību īpašnieku iespēju iebilst būtu publiski piekļūstama vienā tiešsaistes portālā.

Or. en

Pamatojums

Darba digitalizācija ne vienmēr nozīmē, ka tas tiek darīts pieejams, tāpēc atsaucei uz digitalizāciju nevajadzētu radīt nepilnību saistībā ar arhīviem, kas tika digitalizēti, bet attiecīgajā laikā netika darīti pieejami.

Grozījums Nr. 418 Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums 8. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstis gādā, lai vismaz sešus mēnešus, pirms darbus vai citus tiesību objektus digitalizē, izplata, publisko vai dara pieejamus dalībvalstīs, kas nav licences piešķiršanas dalībvalsts, un visā licences darbības laikā informācija, kas dod iespēju identificēt saskaņā ar 7. pantu piešķirtas licences aptvertus darbus vai citus tiesību objektus, un informācija par 7. panta 1. punkta c) apakšpunktā minēto tiesību īpašnieku iespēju iebilst būtu publiski piekļūstama vienā tiešsaistes portālā.

Grozījums

2. Dalībvalstis gādā, lai vismaz sešus mēnešus, pirms darbus vai citus tiesību objektus digitalizē, izplata, publisko vai dara pieejamus dalībvalstīs, kas nav licences piešķiršanas dalībvalsts, un visā licences darbības laikā informācija, kas dod iespēju **fiziski** identificēt saskaņā ar 7. pantu piešķirtas licences aptvertus darbus vai citus tiesību objektus, un informācija par 7. panta 1. punkta c) apakšpunktā minēto tiesību īpašnieku iespēju iebilst būtu publiski piekļūstama vienā tiešsaistes portālā.

Or. en

Grozījums Nr. 419 Marcus Pretzell

Direktīvas priekšlikums 11. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

*Preses izdevumu aizsardzība attiecībā uz
digitālu izmantošanu*

*1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem
attiecībā uz to preses izdevumu digitālu
izmantošanu piešķir Direktīvas
2001/29/EK 2. pantā un 3. panta*

2. punktā paredzētās tiesības.

*2. Šā panta 1. punktā minētās tiesības
neskar un nekādi neietekmē tiesības, kas
Savienības tiesību aktos autoriem un
citiem tiesību īpašniekiem paredzētas
attiecībā uz darbiem un citiem tiesību
objektiem, kuri ievietoti kādā preses
izdevumā. Šādas tiesības nevar vērst pret
šiem autoriem un citiem tiesību
īpašniekiem, un jo īpaši ar tām nevar
atņemt to tiesības savus darbus un citus
tiesību objektus izmantot neatkarīgi no
preses izdevuma, kurā tie ievietoti.*

*3. Attiecībā uz 1. punktā minētajām
tiesībām mutatis mutandis piemēro
Direktīvas 2001/29/EK 5. līdz 8. pantu un
Direktīvu 2012/28/ES.*

*4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības
zaudē spēku 20 gadus pēc minētā preses
izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu
rēķina no klajā laišanas datumam
sekojošā gada pirmās janvāra dienas.*

Or. de

Pamatojums

*Vācijā blakustiesību regulēšana ir bijusi nesekmīga. Nav iemesla pieļaut šādu nesekmību visā
Eiropā. Jāņem vērā referentes izteiktā kritika.*

Grozījums Nr. 420

Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums

11. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

11. pants

svītrots

***Preses izdevumu aizsardzība attiecībā uz
digitālu izmantošanu***

***1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem
attiecībā uz to preses izdevumu digitālu
izmantošanu piešķir Direktīvas
2001/29/EK 2. pantā un 3. panta***

2. punktā paredzētās tiesības.

***2. Šā panta 1. punktā minētās tiesības
neskar un nekādi neietekmē tiesības, kas
Savienības tiesību aktos autoriem un
citiem tiesību īpašniekiem paredzētas
attiecībā uz darbiem un citiem tiesību
objektiem, kuri ievietoti kādā preses
izdevumā. Šādas tiesības nevar vērst pret
šiem autoriem un citiem tiesību
īpašniekiem, un jo īpaši ar tām nevar
atņemt to tiesības savus darbus un citus
tiesību objektus izmantot neatkarīgi no
preses izdevuma, kurā tie ievietoti.***

***3. Attiecībā uz 1. punktā minētajām
tiesībām mutatis mutandis piemēro
Direktīvas 2001/29/EK 5. līdz 8. pantu un
Direktīvu 2012/28/ES.***

***4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības
zaudē spēku 20 gadus pēc minētā preses
izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu
rēķina no klajā laišanas datumam
sekojošā gada pirmās janvāra dienas.***

Or. en

**Grozījums Nr. 421
Anneleen Van Bossuyt**

**Direktīvas priekšlikums
11. pants**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

11. pants

svītrots

***Preses izdevumu aizsardzība attiecībā uz
digitālu izmantošanu***

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem

attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un 3. panta 2. punktā paredzētās tiesības.

2. Šā panta 1. punktā minētās tiesības neskar un nekādi neietekmē tiesības, kas Savienības tiesību aktos autoriem un citiem tiesību īpašniekiem paredzētas attiecībā uz darbiem un citiem tiesību objektiem, kuri ievietoti kādā preses izdevumā. Šādas tiesības nevar vērst pret šiem autoriem un citiem tiesību īpašniekiem, un jo īpaši ar tām nevar atņemt to tiesības savus darbus un citus tiesību objektus izmantot neatkarīgi no preses izdevuma, kurā tie ievietoti.

3. Attiecībā uz 1. punktā minētajām tiesībām mutatis mutandis piemēro Direktīvas 2001/29/EK 5. līdz 8. pantu un Direktīvu 2012/28/ES.

4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku 20 gadus pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā gada pirmās janvāra dienas.

Or. en

Grozījums Nr. 422

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

11. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

11. pants

svītrots

Preses izdevumu aizsardzība attiecībā uz digitālu izmantošanu

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un 3. panta

2. punktā paredzētās tiesības.

2. Šā panta 1. punktā minētās tiesības neskar un nekādi neietekmē tiesības, kas Savienības tiesību aktos autoriem un citiem tiesību īpašniekiem paredzētas attiecībā uz darbiem un citiem tiesību objektiem, kuri ievietoti kādā preses izdevumā. Šādas tiesības nevar vērst pret šiem autoriem un citiem tiesību īpašniekiem, un jo īpaši ar tām nevar atņemt to tiesības savus darbus un citus tiesību objektus izmantot neatkarīgi no preses izdevuma, kurā tie ievietoti.

3. Attiecībā uz 1. punktā minētajām tiesībām mutatis mutandis piemēro Direktīvas 2001/29/EK 5. līdz 8. pantu un Direktīvu 2012/28/ES.

4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku 20 gadus pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā gada pirmās janvāra dienas.

Or. en

Pamatojums

Šīs jaunās tiesības ir ierosinātas bez pienācīgiem pierādījumiem. Arī šādu noteikumu efektivitāte ir apšaubāma, ņemot vērā Vācijā un Spānijā veiktu līdzīgu pasākumu rezultātus, jo īpaši saistībā ar mazākiem izdevējiem. Turklāt Vācijas tiesas spriedumā tika noteikts, ka, preses publikāciju izmantošana tiešsaistē, ko veic, piemēram, meklētājprogrammas, nodrošina vērtības un naudas plūsmu un nemonetāru labumu visām pusēm, tādējādi radot visiem izdevīgu situāciju.

Grozījums Nr. 423

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums

11. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

11. pants

svītrots

***Preses izdevumu aizsardzība attiecībā uz
digitālu izmantošanu***

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un 3. panta 2. punktā paredzētās tiesības.

2. Šā panta 1. punktā minētās tiesības neskar un nekādi neietekmē tiesības, kas Savienības tiesību aktos autoriem un citiem tiesību īpašniekiem paredzētas attiecībā uz darbiem un citiem tiesību objektiem, kuri ievietoti kādā preses izdevumā. Šādas tiesības nevar vērst pret šiem autoriem un citiem tiesību īpašniekiem, un jo īpaši ar tām nevar atņemt to tiesības savus darbus un citus tiesību objektus izmantot neatkarīgi no preses izdevuma, kurā tie ievietoti.

3. Attiecībā uz 1. punktā minētajām tiesībām mutatis mutandis piemēro Direktīvas 2001/29/EK 5. līdz 8. pantu un Direktīvu 2012/28/ES.

4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku 20 gadus pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā gada pirmās janvāra dienas.

Or. en

Grozījums Nr. 424
Jiří Maštálka

Direktīvas priekšlikums
11. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

11. pants

svītrots

Preses izdevumu aizsardzība attiecībā uz digitālu izmantošanu

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un 3. panta

2. punktā paredzētās tiesības.

2. Šā panta 1. punktā minētās tiesības neskar un nekādi neietekmē tiesības, kas Savienības tiesību aktos autoriem un citiem tiesību īpašniekiem paredzētas attiecībā uz darbiem un citiem tiesību objektiem, kuri ievietoti kādā preses izdevumā. Šādas tiesības nevar vērst pret šiem autoriem un citiem tiesību īpašniekiem, un jo īpaši ar tām nevar atņemt to tiesības savus darbus un citus tiesību objektus izmantot neatkarīgi no preses izdevuma, kurā tie ievietoti.

3. Attiecībā uz 1. punktā minētajām tiesībām mutatis mutandis piemēro Direktīvas 2001/29/EK 5. līdz 8. pantu un Direktīvu 2012/28/ES.

4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku 20 gadus pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā gada pirmās janvāra dienas.

Or. en

**Grozījums Nr. 425
Vicky Ford**

**Direktīvas priekšlikums
11. pants**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

11. pants

svītrots

Preses izdevumu aizsardzība attiecībā uz digitālu izmantošanu

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un 3. panta 2. punktā paredzētās tiesības.

2. Šā panta 1. punktā minētās tiesības neskar un nekādi neietekmē tiesības, kas Savienības tiesību aktos autoriem un

citiem tiesību īpašniekiem paredzētas attiecībā uz darbiem un citiem tiesību objektiem, kuri ievietoti kādā preses izdevumā. Šādas tiesības nevar vērst pret šiem autoriem un citiem tiesību īpašniekiem, un jo īpaši ar tām nevar atņemt to tiesības savus darbus un citus tiesību objektus izmantot neatkarīgi no preses izdevuma, kurā tie ievietoti.

3. Attiecībā uz 1. punktā minētajām tiesībām mutatis mutandis piemēro Direktīvas 2001/29/EK 5. līdz 8. pantu un Direktīvu 2012/28/ES.

4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku 20 gadus pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā gada pirmās janvāra dienas.

Or. en

Pamatojums

Preses izdevēju tiesību ieviešana nav nepieciešama, jo autorus un izdevējus jau aizsargā autortiesību likums. Ar licencētu autortiesību piemērošanu saistītas problēmas būtu jārisina ar īstenošanas regulu. Ir iespējami apstākļi, kuros autori nevēlas, lai to tiesības aizsargātu izdevēji, tāpēc vispārēji noteikumi, kas sniedz izdevējiem pilnvaras iesniegt prasību tiesā, var tikt ļaunprātīgi izmantotas, kaitējot autoram.

Grozījums Nr. 426
Eva Maydell

Direktīvas priekšlikums
11. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Preses izdevumu aizsardzība attiecībā uz digitālu izmantošanu

Izdevēju tiesību īstenošana

Or. en

Grozījums Nr. 427
Pascal Arimont, Tom Vandenkendelaere, Herbert Reul

Direktīvas priekšlikums
11. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Preses izdevumu aizsardzība *attiecībā uz digitālu izmantošanu*

Grozījums

Preses izdevumu aizsardzība

Or. de

Grozījums Nr. 428
Morten Løkkegaard

Direktīvas priekšlikums
11. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Preses izdevumu aizsardzība *attiecībā uz digitālu izmantošanu*

Grozījums

Preses izdevumu aizsardzība

Or. en

Grozījums Nr. 429
Eva Maydell

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir ***Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un 3. panta 2. punktā paredzētās*** tiesības.

Grozījums

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir ***tiesībspēju pārstāvēt to izdevumos publicēto literāro darbu autorus, kā arī nodrošina tiem pienācīgus kompensāciju mehānismus, lai savā vārdā iesniegtu prasības tiesā, aizstāvot šādu autoru tiesības.***

Or. en

Grozījums Nr. 430
Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir **Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un 3. panta 2. punktā paredzētās** tiesības.

Grozījums

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir **izdevumos publicēto literāro darbu autoru pārstāvības prezumpciju un likumīgu iespēju savā vārdā iesniegtu prasības tiesā, aizstāvojot šādu autoru** tiesības.

Or. en

Grozījums Nr. 431
Marc Tarabella, Virginie Rozière, Hugues Bayet

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un 3. panta 2. punktā paredzētās tiesības.

Grozījums

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un 3. panta 2. punktā, **kā arī Direktīvas 2006/115/EK 3. un 9. pantā** paredzētās tiesības.

Or. en

Grozījums Nr. 432
Morten Løkkegaard

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir

Grozījums

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir

Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un 3. panta 2. punktā paredzētās tiesības.

Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un 3. panta 2. punktā, **kā arī Direktīvas 2006/115/EK 3. un 9. pantā** paredzētās tiesības.

Or. en

Pamatojums

The proposal only provides rights for digital uses, whereas the role of the publisher and the investment of the publisher into the publishing enterprise is for both print and digital regardless of the method of dissemination. Other neighbouring right holders (phonogram producers, film producers and broadcasting organisations) enjoy the full scope of rights. Only to grant rights for digital uses creates a notion that the print edition is not worth the same level of protection and disregards any unauthorised print reproduction, distribution and rental/lending and would mean that the publisher will have to deal with two sets of rights. Not having the analogue rights would be similar to not covering DVDs and CDs for film producers and phonogram producers which would be inconceivable.

Grozījums Nr. 433

Pascal Arimont, Tom Vandenkendelaere, Herbert Reul

Direktīvas priekšlikums

11. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu **digitālu** izmantošanu piešķir Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un 3. panta 2. punktā paredzētās tiesības.

Grozījums

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu izmantošanu piešķir Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā un 3. panta 2. punktā, **kā arī Direktīvas 2006/115/EK 3. un 9. pantā** paredzētās tiesības.

Or. de

Grozījums Nr. 434

Morten Løkkegaard

Direktīvas priekšlikums

11. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir

Grozījums

1. Dalībvalstis preses izdevumu izdevējiem attiecībā uz to preses izdevumu digitālu izmantošanu piešķir

Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā **un**
3. panta 2. punktā paredzētās tiesības.

Direktīvas 2001/29/EK 2. pantā, 3. panta
2. punktā **un 9. pantā** paredzētās tiesības.

Or. en

Grozījums Nr. 435
Pascal Arimont, Tom Vandenkendelaere, Herbert Reul

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Aizsardzība, kas preses izdevumu izdevējiem ir nodrošināta ar 1. punktā minētajām tiesībām, neattiecas uz atsevišķiem vārdiem, hipersaišu iekļaušanu un teksta fragmentiem, ja vien tie nesatur pamatinformāciju, ko ir paredzēts nodot ar attiecīgo preses izdevumu.

Or. de

Grozījums Nr. 436
Eva Maydell

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Attiecībā uz 1. punktā minētajām tiesībām mutatis mutandis piemēro Direktīvas 2001/29/EK 5. līdz 8. pantu un Direktīvu 2012/28/ES.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 437
Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums

11. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. *Attiecībā uz 1. punktā minētajām tiesībām mutatis mutandis piemēro Direktīvas 2001/29/EK 5. līdz 8. pantu un Direktīvu 2012/28/ES.* **svītrots**

Or. en

Grozījums Nr. 438

Eva Maydell

Direktīvas priekšlikums

11. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. *Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku 20 gadus pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā gada pirmās janvāra dienas.* **svītrots**

Or. en

Grozījums Nr. 439

Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums

11. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. *Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku 20 gadus pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā gada pirmās janvāra dienas.* **svītrots**

Or. en

Grozījums Nr. 440
Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku **20 gadus** pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā gada pirmās janvāra dienas.

Grozījums

4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku **sešus mēnešus** pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā gada pirmās janvāra dienas.

Or. en

Grozījums Nr. 441
Inese Vaidere

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku **20** gadus pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā gada pirmās janvāra dienas.

Grozījums

4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku **10** gadus pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā gada pirmās janvāra dienas.

Or. en

Grozījums Nr. 442
Marc Tarabella, Virginie Rozière, Hugues Bayet

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku **20** gadus pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā

Grozījums

4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku **70** gadus pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā

gada pirmās janvāra dienas.

gada pirmās janvāra dienas.

Or. en

Grozījums Nr. 443
Pascal Arimont, Tom Vandenkendelaere

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku **20** gadus pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā gada pirmās janvāra dienas.

Grozījums

4. Šā panta 1. punktā minētās tiesības zaudē spēku **15** gadus pēc minētā preses izdevuma laišanas klajā. Minēto termiņu rēķina no klajā laišanas datumam sekojošā gada pirmās janvāra dienas.

Or. de

Grozījums Nr. 444
Pascal Arimont, Tom Vandenkendelaere, Herbert Reul

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Attiecībā uz darbiem un citiem tiesību objektiem, kuri iekļauti kādā preses izdevumā, to autori un citi tiesību īpašnieki saņem pienācīgu atbildību par šā preses izdevuma izmantošanu.

Or. de

Grozījums Nr. 445
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
11.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

11.a pants

Hipersaišu uz darbiem sniegšana

Hipersaites uz darbiem, kas pieejami citā tīmekļa vietnē, ievietošana tīmekļa vietnē, ja šādas saites ietver tikai tādu informāciju, kas nepieciešama avota satura atrašanai un pieprasīšanai, nav uzskatāma par publiskošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 446
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
12. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

12. pants

svītrots

Prasības par taisnīgu atlīdzību

Dalībvalstis var noteikt, ka tad, ja autors kādas tiesības nodevis vai licencējis izdevējam, šāds tiesību nodevums vai licence ir pietiekams juridisks pamats, lai daļu no kompensācijas par darba izmantošanu, kas notikusi saskaņā ar tālāk nodoto vai licencēto tiesību izņēmumu vai ierobežojumu, varētu pieprasīt izdevējs.

Or. en

Grozījums Nr. 447
Morten Løkkegaard, Jasenko Selimovic

Direktīvas priekšlikums
12. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Dalībvalstis ***var noteikt***, ka tad, ja autors

Dalībvalstis ***nosaka***, ka tad, ja autors kādas

kādas tiesības nodevis vai licencējis izdevējam, šāds tiesību nodevums vai licence ir pietiekams juridisks pamats, lai daļu no kompensācijas par darba izmantošanu, kas notikusi saskaņā ar tālāk nodoto vai licencēto tiesību izņēmumu vai ierobežojumu, varētu pieprasīt izdevējs.

tiesības nodevis vai licencējis izdevējam, šāds tiesību nodevums vai licence ir pietiekams juridisks pamats, lai daļu no kompensācijas par darba izmantošanu, kas notikusi saskaņā ar tālāk nodoto vai licencēto tiesību izņēmumu vai ierobežojumu, varētu pieprasīt izdevējs.

Or. en

Grozījums Nr. 448

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

2. nodaļa – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Daži veidi, kā aizsargātu saturu *izmanto tiešsaistes pakalpojumos*

Grozījums

Daži veidi, kā *tiešsaistes pakalpojumu lietotāji izmanto* aizsargātu saturu

Or. en

Pamatojums

Ir jāprecizē, ka lietotāji atbild par satura augšupielādi, ko pēc tam iespējo pakalpojumu sniedzējs. Šāda atbildības pārnese uz starpnieku radītu vajadzību pēc vispārējas uzraudzības sistēmas ieviešanas, ko Tiesa ir raksturojusi kā lietotāju pamattiesību, piemēram, tiesību uz datu aizsardzību, pārkāpumu.

Grozījums Nr. 449

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums

2. nodaļa – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Daži veidi, kā aizsargātu saturu *izmanto tiešsaistes pakalpojumos*

Grozījums

Daži veidi, kā *tiešsaistes pakalpojumu lietotāji izmanto* aizsargātu saturu

Or. en

Direktīvas priekšlikums
13. pants

Komisijas ierosinātais teksts

13. pants

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kuri lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultātīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta tāda labākā prakse kā lietderīgas un samērīgas

Grozījums

svītrots

satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā.

Or. de

Pamatojums

Sk. pamatojumu 11. panta svītrotšanai.

Grozījums Nr. 451
Marco Zullo

Direktīvas priekšlikums
13. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

13. pants

svītrots

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kuri lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu

atpazīšanu un izmantošanu.

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta tāda labākā prakse kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā.

Or. it

**Grozījums Nr. 452
Róza Gräfin von Thun und Hohenstein**

**Direktīvas priekšlikums
13. pants**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

13. pants

svītrots

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kuri lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko

sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta tāda labākā prakse kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultatīvāti tehnoloģiskās attīstības gaismā.

Or. en

Grozījums Nr. 453
Filiz Hyusmenova

Direktīvas priekšlikums
13. pants

Komisijas ierosinātais teksts

13. pants

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kuri lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi

Grozījums

svītrots

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta tāda labākā prakse kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā.

Or. en

Grozījums Nr. 454
Jiří Maštálka

Direktīvas priekšlikums
13. pants

PE602.820v01-00

76/145

AM1121994LV.docx

13. pants

svītrots

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kuri lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta tāda labākā prakse kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā.

Grozījums Nr. 455

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

13. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu **sniedzēji, kuri lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi**

Grozījums

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic **atsevišķu** informācijas sabiedrības pakalpojumu **lietotāji**

Pamatojums

Ir jāprecizē, ka lietotāji atbild par satura augšupielādi, ko pēc tam iespējo pakalpojumu sniedzējs. Šāda atbildības pārnese uz starpnieku radītu vajadzību pēc vispārējas uzraudzības sistēmas ieviešanas, ko Tiesa ir raksturojusi kā lietotāju pamattiesību, piemēram, tiesību uz datu aizsardzību, pārkāpumu.

Grozījums Nr. 456

Morten Løkkegaard

Direktīvas priekšlikums

13. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Aizsargāta satura izmantošana, ko **veic** informācijas sabiedrības pakalpojumu **sniedzēji, kuri lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi**

Grozījums

Tāda ar autortiesībām aizsargāta satura izmantošana, ko **augšupielādējuši** informācijas sabiedrības pakalpojumu **sniedzēju lietotāji**

Grozījums Nr. 457

Pascal Arimont, Herbert Reul

Direktīvas priekšlikums
13. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kuri **lielā apjomā glabā** savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi

Grozījums

Ar autortiesībām aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kuri **publisko** savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un **vai** dod tiem piekļuvi

Or. de

Grozījums Nr. 458
Pascal Arimont, Herbert Reul

Direktīvas priekšlikums
13. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kuri **lielā apjomā glabā** savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi

Grozījums

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kuri **publisko** savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un **vai** dod tiem piekļuvi

Or. de

Grozījums Nr. 459
Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums
13. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu **sniedzēji**, kuri **lielā apjomā** glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi

Grozījums

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu **sniedzēju lietotāji**, kuri glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi

Grozījums Nr. 460
Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums
13. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kuri *lielā apjomā* glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus *un* citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi

Grozījums

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kuri glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus *vai* citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi

Or. fr

Grozījums Nr. 461
Sergio Gutiérrez Prieto, José Blanco López

Direktīvas priekšlikums
13. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kuri *lielā* apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi

Grozījums

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kuri *ievērojamā* apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi

Or. en

Grozījums Nr. 462
Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības

PE602.820v01-00

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības

80/145

AM\1121994LV.docx

pakalpojumu sniedzēji, kas **lielā apjomā** glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

pakalpojumu sniedzēji, kas glabā **informāciju, ko ir sniedzis pakalpojuma saņēmējs, un sniedz lietotājiem iespēju augšupielādēt darbus tādā veidā, lai tos darītu publiski pieejamus, noskaidrojot vai uzzinot, ka augšupielādēts darbs, uz kuru attiecas autortiesības un citas saistītās tiesības, tiek izmantots neatļautā veidā, ātri rīkojas, lai saturu izņemtu vai atspējotu tam piekļuvi, izņemot gadījumus, kad pakalpojumu sniedzēji noslēdz ar tiesību īpašnieku licencēšanas nolīgumu, kas ļauj saglabāt satura pieejamību.**

Or. en

Pamatojums

Uz starpniekiem, kuri sniedz lietotājiem iespēju augšupielādēt darbus, palielinās spiediens filtrēt saturu, izmantojot tehnoloģijas, lai gan Tiesa to ir atzinusi par lietotāju pamattiesību pārkāpumu. Turklāt pašreizējo praksi dēļ tiek dzēsts liels daudzums atļauta satura, jo pastāvošā paziņošanas un dzēšanas režīma ietvaros nav nodrošināta pienācīga procedūra. Tāpēc lietotāju, tiesību īpašnieku un starpnieku interesēs tā būtu jāprecizē.

Grozījums Nr. 463
Eva Maydell

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas **lielā apjomā glabā** savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, **kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu**

Grozījums

1. **Neskarot Direktīvas 2000/31/EK 14. pantu**, informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas **dara pieejamus** savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, **uz kuriem attiecas autortiesības, noslēdz licencēšanas nolīgumus ar tiesību īpašniekiem. Šādi nolīgumi ir taisnīgi un līdzsvaroti.**

izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

*Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic **saprātīgus un samērīgus** pasākumus, lai nodrošinātu šādu nolīgumu darbību.*

Or. en

Grozījums Nr. 464
Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, *kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi.* Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par *minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.*

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, *kuru lietotāji augšupielādē ar autortiesībām aizsargātu saturu bez tiesību īpašnieku atļaujas, ja šāda atļauja ir nepieciešama, attiecīgos gadījumos cenšas noslēgt nolīgumus ar tiesību īpašniekiem, kuri pārvalda šo saturu, izņemot gadījumus, kad uz tiem attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/31/EK 14. pantā noteiktais atbrīvojums no atbildības. Īstenojot šādus nolīgumus, tiek ievērotas lietotāja pamattiesības un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/31/EK 15. pants.* Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par *šādu nolīgumu īstenošanu.*

Or. en

Grozījums Nr. 465

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas **lielā apjomā** glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, **sadarbībā** ar tiesību īpašniekiem **veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi.** Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem **sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.**

Grozījums

1. **Ja** informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas glabā **un dara publiski pieejamus** savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, **noslēdz nolīgumus** ar tiesību īpašniekiem, **īstenojot šos nolīgumus, tiek ievērotas lietotāju pamattiesības, un jo īpaši informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem netiek uzlikts pienākums pārraudzīt informāciju, ko tie sūta vai uzglabā, vai vispārējs pienākums aktīvi noskaidrot faktus vai apstākļus, kas liecina par nelikumīgām darbībām.** Pakalpojumu sniedzēji **sadarbojas ar** tiesību īpašniekiem, **lai nodrošinātu, ka šādu nolīgumu funkcionēšana un īstenošana lietotājiem ir pilnībā pārredzama.**

Or. en

Grozījums Nr. 466

Vicky Ford

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas **lielā apjomā glabā** savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, **sadarbībā ar** tiesību īpašniekiem **veic pasākumus, kuri**

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas **aktīvi popularizē un organizē saturu, publiskojot** savu lietotāju augšupielādētus **ar autortiesībām aizsargātus digitālus** darbus

nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem *sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.*

vai citus *digitālus* tiesību objektus *un zinot, ka šie darbi vai tiesību objekti ir aizsargāti ar autortiesībām, attiecīgos gadījumos cenšas noslēgt taisnīgus un līdzsvarotus nolīgumus* ar tiesību īpašniekiem, *kuri pārvalda šo saturu, un, veicot saskaņošanu ar tiesību īpašniekiem, veic pasākumus, lai nodrošinātu šo nolīgumu darbību.* Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana *vai paziņošana un dzēšana*, ir lietderīgi un samērīgi. *Šie pakalpojumu sniedzēji sadarbojas ar tiesību īpašniekiem, lai nodrošinātu, ka šādu nolīgumu darbība un īstenošana ir pilnīga un pārredzama.*

Or. en

Grozījums Nr. 467
Maria Grapini

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu *sniedzēji*, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, *sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki.* Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem *sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību*

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu *sniedzējiem*, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, *kurus aizsargā autortiesības, un nodrošina šādiem darbiem publisku piekļuvi, sadarbojoties ar tiesību īpašniekiem, ir jānoslēdz taisnīgi licencēšanas nolīgumi, nodrošinot tiesību īpašniekiem piemērotu atlīdzību atbilstīgi lejupielāžu skaitam, izņemot gadījumus, kad tie atbilst Direktīvas 2000/31/EK 14. pantā noteiktajam atbrīvojumam no atbildības. Īstenojot šos nolīgumus, ievēro lietotāju pamattiesības un nodrošina atbilstību Direktīvas 2000/31/EK 15. pantam.* Pakalpojumu sniedzēji *sadarbojas ar tiesību īpašniekiem, lai nodrošinātu šādu nolīgumu efektivitāti un pilnīgu pārredzamību.*

Grozījums Nr. 468

Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas **lielā apjomā** glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu **vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi.** Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem **sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā** atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas glabā savu lietotāju augšupielādētus **ar autortiesībām aizsargātus** darbus vai citus tiesību objektus **un dara tos publiski pieejamus**, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic **saprātīgus un atbilstošus** pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu. **Saistībā ar šiem pasākumiem var ņemt vērā dažādus pieejamos tehnoloģiskos sasniegumus, kas būtu atbilstoši informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēja sniegto pakalpojumu raksturam.** Pakalpojumu sniedzēji **sadarbojas ar** tiesību īpašniekiem un atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 469

Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas **lielā apjomā**

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas glabā **un dara**

glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, **sadarbībā** ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu **vai** ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

publiski pieejamus savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, **slēdz taisnīgus licenču nolīgumus** ar **visiem šādu darbu vai citu objektu** tiesību īpašniekiem, **kuri to pieprasa, izņemot gadījumus, kad uz tiem attiecas Direktīvas 2000/31/EK 14. pantā paredzētais atbrīvojums no atbildības. Saskaņā ar šādu nolīgumu, kas noslēgti ar tiesību īpašniekiem, noteikumiem informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji** veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu.

Šādi nolīgumi skar informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēju sniegto pakalpojumu lietotāju atbildību saistībā ar Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā paredzētajām darbībām, ja lietotāji tās neveic profesionālos nolūkos. Ja informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji i) darbojas aktīvi, taču darbu vai citu objektu, kurus tie glabā un kam tie nodrošina sabiedrības piekļuvi, tiesību īpašnieki tos nav aicinājuši slēgt licences nolīgumu, vai ii) var izmantot atbrīvojumu no Direktīvas 2000/31/EK 14. pantā paredzētās atbildības, taču glabā un nodrošina sabiedrības piekļuvi ievērojamam skaitam darbu vai citu aizsargātu elementu, šādi informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki.

Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Tiesību īpašnieki sniedz informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem

attiecīgos un nepieciešamos elementus, lai nodrošinātu, ka pasākumi, ko pakalpojumu sniedzēji īsteno, piemērojot šo pantu, darbojas labi.

Or. fr

Grozījums Nr. 470
Sergio Gutiérrez Prieto, José Blanco López

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas **lielā apjomā** glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas glabā **un dara publiski pieejamus** savu lietotāju augšupielādētus **ar autortiesībām aizsargātus** darbus vai citus tiesību objektus, **tādējādi nodrošinot vairs ne tikai fizisku infrastruktūru vien un veicot publiskošanas aktu, ko ir ierosinājuši to lietotāji, augšupielādējot šādus darbus un citus tiesību objektus, noslēdz licencēšanas nolīgumus ar tiesību īpašniekiem gan par publiskošanas, gan reproducēšanas tiesībām, izņemot gadījumus, kad uz tiem attiecas Direktīvas 2000/31/EK 14. pantā paredzētais atbrīvojums no atbildības. Direktīvas 2000/31/EK 14. pantā paredzētais atbrīvojums no atbildības neattiecas uz tādu informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēju darbībām, kuri publisko aizsargātos darbus un citus tiesību objektus un aktīvi iesaistās, tostarp optimizējot augšupielādēto darbu vai citu tiesību aktu pasniegšanu vai tos reklamē. Uzskata, ka 1. punktā minēto licencēšanas nolīgumu darbības jomā ietilpst darbības, ko veic iepriekšminēto informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēju lietotāji, ja lietotāji neveic profesionālo darbību.**
Informācijas sabiedrības pakalpojumu

*sniedzēji, kas ievērojamā apjomā glabā un nodrošina publisku piekļuvi savu lietotāju augšupielādētiem darbiem vai citiem tiesību objektiem, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultātīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi **un laikus** ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu. **Dalībvalstis nodrošina, ka 4. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, ja ir strīdi par 4. punktā minēto pasākumu piemērošanu. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas veic 4. punktā minētos pasākumus, nodrošina, ka šie pasākumi pilnībā atbilst Direktīvas 2000/31/EK 15. pantam un Eiropas Pamattiesību hartai. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta tāda labākā prakse kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti, ņemot vērā tehnoloģisko attīstību.***

Or. en

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu **sniedzēji**, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu **sniedzējiem**, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus **un aktīvi piedalās publiskas piekļuves sniegšanā minētajiem darbiem un citiem tiesību objektiem, tādējādi nodrošinot vairs ne tikai fizisku infrastruktūru vien un veicot publiskošanas, kā arī reproducēšanas aktu, ir pienākums ar tiesību īpašniekiem slēgt licencēšanas nolīgumus. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji** sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu. **Tiek uzskatīts, ka informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējs uzglabā darbu šā 13. panta izpratnē, ja tas parāda darbu, sniedzot sabiedrībai iespēju to skatīt pakalpojumu sniedzēja platformā neatkarīgi no tā, kur tehniski atrodas dati, kas veido darbu, izņemot gadījumus, kad pakalpojumu sniedzējs to dara tikai nolūkā nodrošināt meklēšanas funkciju un parāda tikai fragmentus un priekšskatījumus, kas nepārsniedz to, kas ir būtisks un neaizstājams navigācijas mērķiem.**

Grozījums Nr. 472

Lara Comi

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu **sniedzēji**, kas **lielā apjomā** glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu **vai** ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, **ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki**. Minētie pasākumi, piemēram, rezultātīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu **sniedzējiem**, kas glabā **un dara publiski pieejamus** savu lietotāju augšupielādētus **ar autortiesībām aizsargātus** darbus vai citus tiesību objektus, **pārsniedzot fiziskas infrastruktūras nodrošināta tehniska, automātiska un pasīva pakalpojuma nodrošināšanu, ir pienākums slēgt licences nolīgumus ar tiesību īpašniekiem. Uz šiem pakalpojumu sniedzējiem neattiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/31/EK 14. pantā paredzētais atbrīvojums no atbildības. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas ir tiesīgi uz Direktīvas 2000/31/EK 14. pantā paredzēto atbrīvojumu no atbildības**, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu **un** ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi **ar autortiesībām aizsargāti** tiesību objekti. Minētie pasākumi, piemēram, rezultātīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. **Visi** pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Or. it

Grozījums Nr. 473
Pascal Arimont, Herbert Reul

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu **sniedzēji**, kas **lielā apjomā glabā** savu lietotāju augšupielādētus darbus **vai** citus tiesību objektus, **sadarbībā** ar tiesību īpašniekiem **veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi** par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai **ka pakalpojumos nav pieejami darbi** vai **citi** tiesību **objekti**, ko **sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem** identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, **rezultatīvu** satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz **atbilstīgu** informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu **sniedzējiem**, kas **aktīvi publisko un/vai dara pieejamus** savu lietotāju augšupielādētus darbus **un** citus tiesību objektus, **tā nodrošinot vairs ne tikai fizisku infrastruktūru vien, nepiemēro Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/31/EK 14. pantā paredzēto atbrīvojumu no atbildības. Turklāt šie pakalpojumu sniedzēji** **apņemas** ar tiesību īpašniekiem **noslēgt nolīgumus** par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai **nolīgumus, kas aizliedz to pakalpojumos piekļūt darbiem** vai **citiem** tiesību **objektiem**, ko identificējuši tiesību īpašnieki, **un** **sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka ar tiesību īpašniekiem noslēgtie nolīgumi tiek ievēroti.** Minētie pasākumi, piemēram, satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir **efektīvi**, lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem **savlaicīgi** sniedz **saprotamu** informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Or. de

Grozījums Nr. 474
Christel Schaldemose

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu **sniedzēji**, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, **sadarbībā** ar tiesību īpašniekiem **veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi** par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu **sniedzējiem**, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus **un aktīvi piedalās publiskas piekļuves sniegšanā minētajiem darbiem un citiem tiesību objektiem, tādējādi nodrošinot vairs ne tikai fizisku infrastruktūru vien un veicot publiskošanas, kā arī reproducēšanas aktu, ir pienākums slēgt licencēšanas nolīgumus** ar tiesību īpašniekiem par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai **nodrošināt**, ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. **Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, lai nodrošinātu šo ar pasākumu īpašniekiem noslēgto nolīgumu darbību un īstenošanu.** Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 475
Antonio López-Istúriz White

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas **lielā** apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas **ievērojamā** apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību

tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

objektus ***un nodrošina publisku piekļuvi tiem***, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi, ***tos pielāgojot attiecīgajiem nozares noteikumiem***. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ***un savlaicīgi*** ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Or. es

Grozījums Nr. 476 Pina Picierno

Direktīvas priekšlikums 13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko ***sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem*** identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus ***un nodrošina publisku piekļuvi tiem, tādējādi nodrošinot vairs ne tikai fizisku infrastruktūru vien un publiskojot vai darot publiski pieejamus šos darbus vai citus tiesību objektus***, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic ***efektīvus*** pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju

ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 477
Marc Tarabella, Virginie Rozière, Hugues Bayet

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi **un** samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus **un nodrošina publisku piekļuvi tiem**, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi, samērīgi **un atbilst attiecīgajiem nozares standartiem**. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi **un laikus** ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 478
Morten Løkkegaard

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, **piemēram, ziņu apkopotāji un meklētājprogrammas**, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus **un nodrošina publisku piekļuvi tiem**, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 479
Inese Vaidere

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu

Grozījums

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus **un nodrošina publisku piekļuvi tiem**, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem **noslēdz taisnīgus un līdzsvarotus nolīgumus, lai nodrošinātu**

darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

godīgu un atbilstošu atlīdzību, veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 480
Vicky Ford

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts – 1. apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1) *Panta 1. punktu nepiemēro, ja pakalpojumu sniedzējam nav faktiski zināšanu par darbu autortiesību aizsardzību vai tas nezina par faktiem vai apstākļiem, no kuriem izriet autortiesību aizsardzība, vai gadījumā, ja, to uzzinot vai noskaidrojot, pakalpojumu sniedzējs ātri rīkojas, lai dzēstu informāciju vai atspējotu piekļuvi tai.*

Or. en

Grozījums Nr. 481
Pascal Arimont, Herbert Reul, Andreas Schwab

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts – 1. daļa (jauna)

Mikrouzņēmumi un mazie uzņēmumi^{1b}, kuru pastāvēšanas ilgums nepārsniedz desmit gadus, ir atbrīvoti no pienākuma izmantot satura atpazīšanas tehnoloģijas, bet nav atbrīvoti no pienākuma veikt pasākumus, lai nodrošinātu, ka ar tiesību īpašniekiem noslēgtie nolīgumi tiek ievēroti.

^{1b} Saskaņā ar Komisijas ieteikumu par mikrouzņēmumu un mazo un vidējo uzņēmumu definīciju.

Or. de

**Grozījums Nr. 482
Antonio López-Istúriz White**

**Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1.a punkts (jauns)**

1.a Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas glabā ar autortiesībām aizsargātus darbus vai citus tiesību objektus vai dara tos publiski pieejamus, nodrošina vairs ne tikai fizisku infrastruktūru vien un tādējādi iesaistās publiskošanas aktā, ko aizsāk lietotāji, kuri lejupielādē minētos darbus vai citus aizsargājamus tiesību objektus. Minētajiem pakalpojumu sniedzējiem ir pienākums ar tiesību īpašniekiem slēgt licencēšanas nolīgumus par publiskošanas un reproducēšanas tiesībām, ja vien uz tiem neattiecas Direktīvas 2000/31/EK 14. pantā paredzētais atbrīvojums no atbildības. Minētajiem pakalpojumu sniedzējiem piešķirtās licences attiecas uz šo pakalpojumu lietotāju veiktām darbībām, ja tās neveic profesionālām vajadzībām.

Grozījums Nr. 483
Eva Maydell

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a *Lai garantētu nolīgumu darbību, kā minēts 1. punktā, tiesību īpašnieki nodrošina pakalpojumu sniedzējiem precīzi identificētus darbus un citus tiesību objektus, uz kuriem tiem ir tiesības. Pakalpojumu sniedzēji informē tiesību īpašniekus par veiktajiem pasākumiem un to darbības precizitāti, kā arī attiecīgos gadījumos ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.*

Or. en

Grozījums Nr. 484
Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a *Lai paziņojums par neatļautu aizsargātu saturu būtu derīgs, tam jo īpaši jāietver tiesību īpašnieka veikta darba, kura autortiesības un saistītās tiesības tiek uzskatītas par pārkāptām, identifikācija, kā arī augšupielādētā darba, kurā saskaņā ar ieskatiem ir izmantots autortiesībām un saistītajām tiesībām pakļautais darbs, identifikācija, ietverot tā precīzu atrašanās vietu.*

Or. en

Pamatojums

Uz starpniekiem, kuri sniedz lietotājiem iespēju augšupielādēt darbus, palielinās spiediens filtrēt saturu, izmantojot tehnoloģijas, lai gan Tiesa to ir atzinusi par lietotāju pamattiesību pārkāpumu. Turklāt pašreizējo prakšu dēļ tiek dzēsts liels daudzums atļauta saturs, jo pastāvošā paziņošanas un dzēšanas režīma ietvaros nav nodrošināta pienācīga procedūra. Tāpēc lietotāju, tiesību īpašnieku un starpnieku interesēs tā būtu jāprecizē.

Grozījums Nr. 485
Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a *Šajā nolūkā tiesību īpašnieki nodrošina pakalpojumu sniedzējiem precīzi identificētus darbus vai tiesību objektus, uz kuriem tiem ir tiesības.*

Or. en

Grozījums Nr. 486
Sergio Gutiérrez Prieto, José Blanco López

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. *Dalībvalstis nodrošina, ka* **svītrots**
1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji
ievieš sūdzību un kompensāciju
mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami
gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā
minēto pasākumu piemērošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 487
Eva Maydell

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. **Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.**

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 488

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.

2. Dalībvalstis nodrošina, ka **valsts tiesiskais regulējums nodrošina** lietotājiem **piekļuvi tiesai vai citai attiecīgai iestādei, lai aizstāvētu to izmantojuma tiesības saskaņā ar izņēmumu vai ierobežojumu.**

Or. en

Grozījums Nr. 489

Marc Tarabella, Virginie Rozière, Hugues Bayet

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji **ievieš** sūdzību un kompensāciju mehānismus, **kas lietotājiem ir pieejami** gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji **saviem lietotājiem nodrošina atbilstošus** sūdzību un kompensāciju mehānismus, **ar kuru palīdzību lietotāji var meklēt atbildes, vajadzīgās norādes vai risinājumus** gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu, **jo īpaši**

tad, ja pakalpojumu sniedzējs nepamatoti aiztur lietotāju augšupielādētu saturu. Šā kompensāciju mehānisma darbību nodrošina pakalpojumu sniedzējs vai uzticama trešā puse, ko kopā ir apstiprinājuši tiesību īpašnieki, pakalpojumu sniedzēji un lietotāji, vai dalībvalsts.

Or. en

Grozījums Nr. 490
Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto **pasākumu piemērošanu**.

Grozījums

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto **šādu nolīgumu īstenošanu**.

Or. en

Grozījums Nr. 491
Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.

Grozījums

2. Dalībvalstis nodrošina **un paredz pasākumus, lai nodrošinātu**, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 492
Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.

Grozījums

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.

Attiecīgais tiesību īpašnieks samērīgā termiņā izskata visas sūdzības, kas iesniegtas, izmantojot kādu no mehānismiem. Tiesību īpašnieks pamato savas pieprasītās tiesības.

Or. fr

Grozījums Nr. 493

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.

Grozījums

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu. ***Šie mehānismi jo īpaši nodrošina, ka gadījumos, kad 1. punktā minētā satura dzēšana ir nepamatota, attiecīgo saturu samērīgā laikposmā tiešsaistē atjauno. Kā galēju līdzekli dalībvalstis nodrošina tiesiskās pārsūdzības iespēju.***

Or. en

Pamatojums

Uz starpniekiem, kuri sniedz lietotājiem iespēju augšupielādēt darbus, palielinās spiediens filtrēt saturu, izmantojot tehnoloģijas, lai gan Tiesa to ir atzinusi par lietotāju pamattiesību pārkāpumu. Turklāt pašreizējo praksi dēļ tiek dzēsts liels daudzums atļauta satura, jo pastāvošā paziņošanas un dzēšanas režīma ietvaros nav nodrošināta pienācīga procedūra. Tāpēc lietotāju, tiesību īpašnieku un starpnieku interesēs tā būtu jāprecizē.

Grozījums Nr. 494 Pina Picierno

Direktīvas priekšlikums 13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.

Grozījums

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu, **jo īpaši saistībā ar iespējamu izņēmuma piemērošanu vai izmantošanas atļauju saistībā ar attiecīgo saturu. Šie mehānismi nepamatoti neaizskar 1. punktā minēto pasākumu efektivitāti.**

Or. en

Grozījums Nr. 495 Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums 13. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Panta 1. punktā minētos nolīgumus īsteno, neskarot tādu darbu izmantošanu, kas veikta saskaņā ar autortiesībām piemērotu izņēmumu vai ierobežojumu. Šajā nolūkā dalībvalstis nodrošina, ka lietotājiem ir iespēja ātri un efektīvi sazināties ar tiesību īpašniekiem, kuri ir pieprasījuši kādu pasākumu

veikšanu 1. punktā minēto nolīgumu ietvaros, lai apstrīdētu šo pasākumu piemērošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 496

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a *Lai nodrošinātu lietotāju un tiesību īpašnieku vienādu aizsardzību visā Savienībā, Komisija izstrādā pamatnostādnes par nosacījumiem, kas ir jāizpilda, lai 1.a punktā minētais paziņojums un 2. punktā minētie sūdzību un kompensāciju mehānismi būtu derīgi.*

Or. en

Pamatojums

Uz starpniekiem, kuri sniedz lietotājiem iespēju augšupielādēt darbus, palielinās spiediens filtrēt saturu, izmantojot tehnoloģijas, lai gan Tiesa to ir atzinusi par lietotāju pamattiesību pārkāpumu. Turklāt pašreizējo prakšu dēļ tiek dzēsts liels daudzums atļauta satura, jo pastāvošā paziņošanas un dzēšanas režīma ietvaros nav nodrošināta pienācīga procedūra. Tāpēc lietotāju, tiesību īpašnieku un starpnieku interesēs tā būtu jāprecizē.

Grozījums Nr. 497

Eva Maydell

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a *Dalībvalstis nodrošina, ka valsts tiesiskais regulējums nodrošina lietotājiem piekļuvi tiesai vai citai attiecīgai iestādei, lai aizstāvētu to izmantošanas tiesības saskaņā ar*

Grozījums Nr. 498

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstīs atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta tāda labākā prakse kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā. *svītrots*

Grozījums Nr. 499

Sergio Gutiérrez Prieto, José Blanco López

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstīs atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta tāda labākā prakse kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā. *svītrots*

Grozījums Nr. 500

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Attiecīgā gadījumā ***dalībvalstis*** atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta ***tāda*** labākā prakse ***kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā.***

Grozījums

3. ***Komisija sadarbībā ar dalībvalstīm*** attiecīgā gadījumā atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, ***kā minēts 1. punktā,*** kurā tiek definēta labākā prakse ***1. punkta īstenošanai.***

Grozījums Nr. 501

Eva Maydell

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta ***tāda*** labākā prakse ***kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā.***

Grozījums

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta labākā prakse.

Grozījums Nr. 502
Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta *tāda* labākā prakse *kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas*, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā.

Grozījums

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta *tādu pasākumu* labākā prakse, *kas ir samērīgi un efektīvi, lai nodrošinātu tiesību īpašnieku darbus un citus tiesību objektus*, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā.

Grozījums Nr. 503
Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta tāda labākā prakse kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā.

Grozījums

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem, *lietotāju pārstāvjiem* un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta tāda labākā prakse *1. punkta īstenošanai proporcionālā un efektīvā veidā* kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības

gaismā.

Or. en

Grozījums Nr. 504
Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta tāda labākā prakse kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā.

Grozījums

3. Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta tāda labākā prakse kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā. ***Komisija sadarbībā ar dalībvalstīm mudina Eiropas Savienībā veikt paraugpraksi apmaiņu attiecībā uz jebkādas sadarbības rezultātiem, kas izveidota, piemērojot 1. punktu.***

Or. fr

Grozījums Nr. 505

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Dalībvalstis nodrošina, ka gadījumos, kad pakalpojumu sniedzēji veic brīvprātīgus pasākumus, šie pasākumi nepārkāpj lietotāju pamattiesības, proti, to tiesības uz personas datu aizsardzību un

informācijas saņemšanas un izplatīšanas brīvību saskaņā ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 8. un 11. pantu, jo īpaši to tiesības izmantot darbus atbilstīgi autortiesībām piemērotam izņēmumam vai ierobežojumam.

Or. en

Pamatojums

Uz starpniekiem, kuri sniedz lietotājiem iespēju augšupielādēt darbus, palielinās spiediens filtrēt saturu, izmantojot tehnoloģijas, lai gan Tiesa to ir atzinusi par lietotāju pamattiesību pārkāpumu. Turklāt pašreizējo prakšu dēļ tiek dzēsts liels daudzums atļauta satura, jo pastāvošā paziņošanas un dzēšanas režīma ietvaros nav nodrošināta pienācīga procedūra. Tāpēc lietotāju, tiesību īpašnieku un starpnieku interesēs tā būtu jāprecizē.

Grozījums Nr. 506
Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Hipersaites ievietošana uz jau publiski pieejamu saturu nav uzskatāma par šā avota par publiskošanu, ja hipersaite ietver tikai tādu informāciju, kas vajadzīga avota satura atrašanai un/vai pieprasīšanai.

Or. en

Pamatojums

Ir vajadzīgs precizējums, lai norādītu tos apstākļus, kuros hipersaites ievietošana ir tiesiski droša ar mērķi novērst pretrunīgu spriedumu iespējami negatīvas sekas.

Grozījums Nr. 507
Pina Picierno

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 3.a punkts (jauns)

3.a *Dalībvalstis ievieš samērīgus un atturošus aizsardzības līdzekļus attiecībā uz 1. punktā paredzēto pienākumu neizpildi.*

Or. en

Grozījums Nr. 508
Marc Tarabella, Virginie Rozière, Hugues Bayet

Direktīvas priekšlikums
13.a pants (jauns)

13.a pants

1. Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus un nodrošina tiem publisku piekļuvi, nodrošina vairs ne tikai fizisku infrastruktūru vien, bet arī iesaistās publiskošanā, ko uzsākuši to lietotāji, augšupielādējot šādus darbus vai citus tiesību objektus. Tāpēc šiem pakalpojumu sniedzējiem ir jānoslēdz licencēšanas nolīgumi ar tiesību īpašniekiem gan par publiskošanas, gan reproducēšanas tiesībām, kurās tiem ir svarīga nozīme, izņemot gadījumus, kad uz tiem attiecas Direktīvas 2000/31/EK 14. pants. Uzskata, ka šiem pakalpojumu sniedzējiem piešķirtā atļauja aptver to lietotāju veiktas darbības, ja šie lietotāji nedarbojas profesionāli.

2. Direktīvas 2000/31/EK 14. pantā paredzētais atbrīvojuma no atbildības režīms, kura pamatā ir nosacījumi, neattiecas uz tādu informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēju pakalpojumiem, kuri publisko aizsargātus darbus un citus tiesību objektus un aktīvi iesaistās.

Grozījums Nr. 509

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

13.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

13.a pants

Lietotāju radīts saturs

Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2. un 3. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. panta a) punktā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā un šīs direktīvas 13. pantā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, lai atļautu lietotāju radītā saturā ietvertu darbu un citu tiesību objektu citātu vai fragmentu digitālu izmantošanu cita starpā tādiem nolūkiem kā kritikai, apskatam, izklaidei, ilustrēšanai, karikatūrai, parodijai vai stilizācijai, ja citāti vai fragmenti:

a) attiecas uz darbiem vai citiem tiesību objektiem, kas likumīgi jau ir darīti publiski pieejami;

b) ir papildināti ar norādi uz avotu, tostarp autora vārdu, ja vien tas nav neiespējami;

c) ir izmantoti saskaņā ar godprātīgu paraksi un veidā, kas nepārsniedz konkrēto mērķi, kura īstenošanai tie tiek izmantoti.

Grozījums Nr. 510

Josef Weidenholzer

Direktīvas priekšlikums

13.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

13.a pants

Lietotāju radīts saturs

Attiecībā uz Direktīvas 2001/29/EK 2., 3.un 4. pantā, Direktīvas 96/9/EK 5. pantā un 7. panta 1. punktā, Direktīvas 2009/24/EK 4. panta 1. punktā, Direktīvas 2006/115/EK 7. panta 1. punktā un 8. panta 1. punktā un šīs direktīvas 11. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām dalībvalstis nosaka izņēmumu, lai atļautu fiziskām personām izmantot pastāvošu darbu vai citu tiesību objektu jauna darba vai cita tiesību objekta radīšanā, kā arī izmantot jauno darbu vai citu tiesību objektu:

a) ja darbs vai tiesību objekts jau ir likumīgi publiskots;

b) ir norādīts avots, tostarp, ja pieejams, autora vārds, izpildītājs, producentis, pārraidītājs;

c) jaunajā darbā ir izmantots zināms radošums, kā rezultātā tas būtiski atšķiras no oriģinālā darba.

Or. en

Grozījums Nr. 511

Sergio Gutiérrez Prieto, José Blanco López

Direktīvas priekšlikums

13.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

13.a pants

Neatsaucamas tiesības uz atlīdzību

1. Dalībvalstis nodrošina, ka tad, kad audiovizuālā darba autors ir nodevis vai piešķīris savas publiskošanas tiesības producentam, autors patur tiesības

saņemt taisnīgu atlīdzību.

2. Šīs tiesības saņemt taisnīgu atlīdzību ir neatņemamas, un tās nevar atcelt.

3. Šo tiesību uz taisnīgu atlīdzību par autora darba publiskošanu pārvaldību uztic kolektīvā pārvaldījuma organizācijām, kas pārstāv audiovizuālo darbu autorus, izņemot gadījumus, kad šādu atlīdzību par publiskošanas tiesībām audiovizuālo darbu autoriem nodrošina citi koplīgumi, tostarp brīvprātīgi kopīgas pārvaldības līgumi.

4. Autoru kolektīvā pārvaldījuma organizācijas iekasē taisnīgu atlīdzību no audiovizuālo plašsaziņas pakalpojumu sniedzējiem, kas publisko darbus.

Or. en

Grozījums Nr. 512
Antonio López-Istúriz White

Direktīvas priekšlikums
13.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

13.a pants

Neatsaucamas tiesības uz atlīdzību

1. Dalībvalstis nodrošina, ka audiovizuāla darba autoram ir tiesības saņemt taisnīgu atlīdzību, ja tas savas publiskošanas tiesības ir nodevis vai piešķīris audiovizuālo darbu producentam.

2. Šīs tiesības saņemt taisnīgu atlīdzību par autordarba publiskošanu ir neatsaucamas un nenododamas.

3. Šādu tiesību uz taisnīgu atlīdzību par autordarba publiskošanu pārvaldību uztic kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, kas pārstāv audiovizuālo darbu autorus.

4. Audiovizuālo darbu autoru kolektīvā pārvaldījuma organizācijas iekasē taisnīgu atlīdzību no audiovizuālo

*pakalpojumu sniedzējiem, kas
audiovizuālos darbus dara pieejamus
sabiedrībai.*

Or. es

**Grozījums Nr. 513
Philippe Juvin**

**Direktīvas priekšlikums
13.a pants (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

13.a pants

1. Dalībvalstis paredz, ka gadījumā, kad audiovizuāla darba autors savas tiesības atļaut vai aizliegt darba pieejamības nodrošināšanu sabiedrībai nodod producentam, viņš saglabā tiesības saņemt taisnīgu atlīdzību saistībā ar šādas pieejamības nodrošināšanu.

2. Tiesības saņemt taisnīgu atlīdzību saistībā ar pieejamības nodrošināšanu nav nododamas un no tām nevar atteikties.

3. Tiesības saņemt taisnīgu atlīdzību saistībā ar pieejamības nodrošināšanu pārvalda kolektīvās pārvaldības sabiedrības, kas pārstāv autorus audiovizuālajā jomā, ja vien šādu atlīdzību audiovizuālo darbu autoriem jau nenodrošina citi kolektīvie nolīgumi, tostarp nolīgumi par brīvprātīgu kolektīvo pārvaldību.

4. Autortiesību aģentūras iekasē šādu taisnīgu atlīdzību no audiovizuālo plašsaziņas līdzekļu dienestiem, kas nodrošina audiovizuālo darbu pieejamību sabiedrībai.

Or. fr

Grozījums Nr. 514

Marc Tarabella, Virginie Rozière, Hugues Bayet, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums

13.b pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

13.b pants

- 1. Dalībvalstis nodrošina, ka tad, kad audiovizuālā darba autors ir nodevis vai piešķīris savas publiskošanas tiesības producentam, autors patur tiesības saņemt taisnīgu atlīdzību.**
- 2. Šīs tiesības saņemt taisnīgu atlīdzību ir neatņemamas, un tās nevar atcelt.**
- 3. Šo tiesību uz taisnīgu atlīdzību par autora darba publiskošanu pārvaldību uztic kolektīvā pārvaldījuma organizācijām, kas pārstāv audiovizuālo darbu autorus, izņemot gadījumus, kad šādu atlīdzību par publiskošanas tiesībām audiovizuālo darbu autoriem nodrošina citi koplīgumi, tostarp brīvprātīgi kopīgas pārvaldības līgumi.**
- 4. Autoru kolektīvā pārvaldījuma organizācijas iekasē taisnīgu atlīdzību no audiovizuālo plašsaziņas pakalpojumu sniedzējiem, kas publisko darbus.**

Or. en

Grozījums Nr. 515

Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Michał Boni

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji no **tiem, kam ir licencējuši vai nodevuši savas tiesības**, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu **savlaicīgu, atbilstīgu un pietiekamu** informāciju par savu darbu un izpildījumu

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji no **to aizsargāto darbu vai izpildījumu komerclietotājiem** regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu informāciju **atvērtā, mašīnlasāmā formātā** par savu darbu un izpildījumu

izmantošanu, jo īpaši *attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.*

izmantošanu, jo īpaši *konteksta informāciju un izmēģošanas datus par patēriņu un uzvedību, bet jebkurā gadījumā vismaz tikpat pilnīgus, savlaicīgus un līdzvērtīgus datus kā tie, ko lietotāji ir snieguši tām pusēm, kurām autori un izpildītāji ir piešķirusi licences vai nodevuši savas tiesības.*

Or. en

Grozījums Nr. 516
Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis *gādā*, lai autori un izpildītāji *no tiem, kam ir licencējuši vai nodevuši savas tiesības*, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu, atbilstīgu un pietiekamu informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Grozījums

1. Dalībvalstis *var gādāt*, lai autori un izpildītāji, *kuri ir līgumattiecībās, kas paredz spēkā esošas maksājumu saistības, no puses, ar kuru tie ir noslēguši līgumu par tiesību izmantošanu*, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu, atbilstīgu un pietiekamu informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Or. en

Grozījums Nr. 517
Jiří Maštálka

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis *gādā*, lai autori un izpildītāji *no tiem, kam ir licencējuši vai nodevuši savas tiesības*, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu

Grozījums

1. Dalībvalstis *gādā*, lai autori un izpildītāji regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu, atbilstīgu un pietiekamu informāciju par

savlaicīgu, atbilstīgu un pietiekamu informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Or. en

Grozījums Nr. 518 Julia Reda

Direktīvas priekšlikums 14. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji no tiem, kam ir **licencējuši** vai **nodevuši savas** tiesības, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu, **atbilstīgu** un **pietiekamu** informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Grozījums

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji no tiem, kam ir **licencētas** vai **nodotas to** tiesības, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu un **visaptverošu** informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Or. en

Grozījums Nr. 519 Anneleen Van Bossuyt

Direktīvas priekšlikums 14. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji no **tiem, kam** ir **licencējuši** vai **nodevuši savas tiesības**, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu, atbilstīgu un pietiekamu informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Grozījums

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji, **kuri ir līgumattiecībās, kas paredz spēkā esošas maksājumu saistības, no puses, ar kuru tie ir noslēguši līgumu par tiesību izmantošanu**, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu, atbilstīgu un pietiekamu informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz

izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Or. en

Grozījums Nr. 520
Pina Picierno

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji no **tiem, kam ir licencējuši vai nodevuši savas tiesības**, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu, atbilstīgu un pietiekamu informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Grozījums

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji no **puses, ar kuru tie ir noslēguši līgumu par tiesību izmantošanu**, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu, atbilstīgu un pietiekamu informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Or. en

Grozījums Nr. 521
Sergio Gutiérrez Prieto, José Blanco López

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji no tiem, kam ir licencējuši vai nodevuši savas tiesības, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu, atbilstīgu un pietiekamu informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Grozījums

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji no tiem, kam ir licencējuši vai nodevuši savas tiesības, regulāri un **ne retāk kā reizi gadā, un** katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu, atbilstīgu, **precīzu** un pietiekamu informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Or. en

Grozījums Nr. 522

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji no tiem, kam ir licencējuši vai nodevuši savas tiesības, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu, atbilstīgu un pietiekamu informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Grozījums

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji no tiem, kam ir licencējuši vai nodevuši savas tiesības, ***tostarp turpmākiem tiesību pārņēmējiem vai licenču ieguvējiem***, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu ***precīzu***, savlaicīgu, atbilstīgu un pietiekamu informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu ***un popularizēšanu***, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Or. en

Grozījums Nr. 523

Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji no tiem, kam ir licencējuši vai nodevuši savas tiesības, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu, atbilstīgu un pietiekamu informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Grozījums

1. Dalībvalstis gādā, lai autori un izpildītāji no tiem, kam ir licencējuši vai nodevuši savas tiesības ***uz peļņas dalīšanas pamata***, regulāri un katras nozares īpatnībām atbilstoši saņemtu savlaicīgu, atbilstīgu, ***precīzu*** un pietiekamu informāciju par savu darbu un izpildījumu izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz izmantošanas veidiem ***un popularizēšanas pieejām***, gūto peļņu un sev pienākošos atlīdzību.

Or. en

Grozījums Nr. 524
Pascal Arimont

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – 1. daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Ja autoru un izpildītāju līgumpartneri ir nodevuši izmantošanas tiesības vai piešķirušī plašākas izmantošanas tiesības, autori var pieprasīt informāciju un atbildību arī no tām trešām personām, kuras licencēšanas ķēdē nosaka ekonomiski svarīgus izmantošanas darbības.

Or. de

Grozījums Nr. 525
Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Michal Boni

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Dalībvalstis nodrošina, ka darbu vai izpildījumu komerclietotāji sadarbojas ar autoriem un izpildītājiem, kā arī tiem, kuriem autori vai izpildītāji ir licencējuši vai nodevuši savas tiesības, lai noteiktu 1. punktā paredzētā pienākuma izpildes paraugprakses, piemēram, izstrādājot atvērtu standartu autoru un izpildītāju, kā arī to attiecīgo darbu un izpildījumu identifikācijai.

Or. en

Grozījums Nr. 526
Pina Picierno

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šā panta 1. punktā *minētais pienākums ir samērīgs un iedarbīgs un katrā nozarē nodrošina pienācīgu pārredzamības līmeni. Tomēr, ja, ņemot vērā no darba vai izpildījuma izmantošanas gūtos ieņēmumus, 1. punktā minētais pienākums radītu nesamērīgu administratīvo slogu, dalībvalstis šo pienākumu var koriģēt, ja vien pienākums joprojām ir spēkā un nodrošina pienācīgu pārredzamības līmeni.*

Grozījums

2. *Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu, jo īpaši attiecībā uz izņēmuma iespējamo piemērošanu vai lietošanas atļauju saistībā ar attiecīgo saturu. Šie mehānismi nepamatoti neaizskar 1. punktā minēto pasākumu efektivitāti.*

Or. en

Grozījums Nr. 527

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šā panta 1. punktā minētais pienākums ir samērīgs un iedarbīgs un katrā nozarē nodrošina *pienācīgu* pārredzamības līmeni. *Tomēr, ja, ņemot vērā no darba vai izpildījuma izmantošanas gūtos ieņēmumus, 1. punktā minētais pienākums radītu nesamērīgu administratīvo slogu, dalībvalstis šo pienākumu var koriģēt, ja vien pienākums joprojām ir spēkā un nodrošina pienācīgu pārredzamības līmeni.*

Grozījums

2. Šā panta 1. punktā minētais pienākums ir samērīgs un iedarbīgs un katrā nozarē nodrošina *augstu* pārredzamības līmeni.

Or. en

Grozījums Nr. 528

Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Michał Boni

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šā panta 1. punktā minētais pienākums ir samērīgs un iedarbīgs un katrā nozarē nodrošina pienācīgu pārredzamības līmeni. **Tomēr, ja, ņemot vērā no darba vai izpildījuma izmantošanas gūtos ieņēmumus, 1. punktā minētais pienākums radītu nesamērīgu administratīvo slogu, dalībvalstis šo pienākumu var koriģēt, ja vien pienākums joprojām ir spēkā un nodrošina pienācīgu pārredzamības līmeni.**

Grozījums

2. Šā panta 1. punktā minētais pienākums ir samērīgs un iedarbīgs un katrā nozarē nodrošina pienācīgu pārredzamības līmeni.

Or. en

Grozījums Nr. 529

Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šā panta 1. punktā minētais pienākums **ir samērīgs un iedarbīgs un** katrā nozarē nodrošina **pienācīgu** pārredzamības līmeni. Tomēr, ja, ņemot vērā no darba vai izpildījuma izmantošanas gūtos ieņēmumus, 1. punktā minētais pienākums radītu nesamērīgu administratīvo slogu, dalībvalstis šo pienākumu **var koriģēt**, ja vien pienākums joprojām ir spēkā un nodrošina pienācīgu pārredzamības līmeni.

Grozījums

2. Šā panta 1. punktā minētais pienākums katrā nozarē nodrošina **augstu** pārredzamības līmeni. Tomēr, ja, ņemot vērā no darba vai izpildījuma izmantošanas gūtos ieņēmumus, 1. punktā minētais pienākums radītu nesamērīgu administratīvo slogu, dalībvalstis šo pienākumu **кориģē ar nosacījumu, ka nesamērīguma līmenis ir pienācīgi pamatots**, ja vien pienākums joprojām ir spēkā un nodrošina pienācīgu pārredzamības līmeni.

Or. en

Grozījums Nr. 530

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šā panta 1. punktā minētais pienākums ir samērīgs un iedarbīgs un katrā nozarē nodrošina **pienācīgu** pārredzamības līmeni. Tomēr, ja, ņemot vērā no darba vai izpildījuma izmantošanas gūtos ieņēmumus, 1. punktā minētais pienākums radītu nesamērīgu administratīvo slogu, dalībvalstis šo pienākumu var koriģēt, ja vien pienākums joprojām ir spēkā un nodrošina pienācīgu pārredzamības līmeni.

Grozījums

2. Šā panta 1. punktā minētais pienākums ir samērīgs un iedarbīgs un katrā nozarē nodrošina **augstu** pārredzamības līmeni. Tomēr, ja, ņemot vērā no darba vai izpildījuma izmantošanas gūtos ieņēmumus, 1. punktā minētais pienākums radītu nesamērīgu administratīvo slogu, dalībvalstis šo pienākumu var koriģēt, ja vien pienākums joprojām ir spēkā un nodrošina pienācīgu pārredzamības līmeni **un ja nesamērīgums ir pienācīgi pamatots**.

Or. en

Grozījums Nr. 531

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Dalībvalstis nodrošina, ka, izmantojot ieinteresēto personu dialogus, tiek izstrādāti nozarēm atbilstoši standarta ziņošanas pārskati un procedūras.

Or. en

Grozījums Nr. 532

Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Michał Boni

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Dalībvalstis var nolemt, ka 1. punktā minētais pienākums nav

svītrots

piemērojams tad, ja autora vai izpildītāja ieguldījums kopējā darbā vai izpildījumā ir nebūtisks.

Or. en

Grozījums Nr. 533

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Dalībvalstis var nolemt, ka *svītrots*
1. punktā minētais pienākums nav
piemērojams tad, ja autora vai izpildītāja
ieguldījums kopējā darbā vai izpildījumā
ir nebūtisks.

Or. en

Grozījums Nr. 534

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Dalībvalstis var nolemt, ka *svītrots*
1. punktā minētais pienākums nav
piemērojams tad, ja autora vai izpildītāja
ieguldījums kopējā darbā vai izpildījumā
ir nebūtisks.

Or. en

Grozījums Nr. 535

Pina Picierno

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. ***Dalībvalstis var nolemt, ka***
1. punktā minētais pienākums nav piemērojams tad, ja autora vai izpildītāja ieguldījums kopējā darbā vai izpildījumā ir nebūtisks.

Grozījums

3. 1. punktā minētais pienākums nav piemērojams tad, ja ***puses ir vienojušās par ziņošanas pienākumiem vai ja*** autora vai izpildītāja ieguldījums kopējā darbā vai izpildījumā ir nebūtisks.

Or. en

Grozījums Nr. 536
Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. ***Dalībvalstis var nolemt, ka***
1. punktā minētais pienākums nav piemērojams tad, ja autora vai izpildītāja ieguldījums kopējā darbā vai izpildījumā ir nebūtisks.

Grozījums

3. 1. punktā minētais pienākums nav piemērojams tad, ja autora vai izpildītāja ieguldījums kopējā darbā vai izpildījumā ir nebūtisks ***vai ja puses ir vienojušās par ziņošanas pienākumiem, piemēram, izmantojot koplīgumus, kas ir atspoguļoti nolīguma noteikumos, izpildīti vai ir kā citādi piemērojami.***

Or. en

Grozījums Nr. 537
Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Dalībvalstis var nolemt, ka
1. punktā minētais pienākums nav piemērojams tad, ja autora vai izpildītāja ieguldījums kopējā darbā vai izpildījumā ir nebūtisks.

Grozījums

3. Dalībvalstis var nolemt, ka
1. punktā minētais pienākums nav piemērojams tad, ja ***puses ir vienojušās par ziņošanas pienākumiem vai ja*** autora vai izpildītāja ieguldījums kopējā darbā vai izpildījumā ir nebūtisks.

Grozījums Nr. 538

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. Šā panta 1. punktu **nepiemēro** tiesību subjektiem, uz kuriem attiecas ar Direktīvu 2014/26/ES iedibinātie pārredzamības pienākumi.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 539

Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. Šā panta 1. punktu **nepiemēro** tiesību subjektiem, uz kuriem attiecas ar Direktīvu 2014/26/ES iedibinātie pārredzamības pienākumi.

4. Šā panta 1. punktu **piemēro** tiesību subjektiem, uz kuriem attiecas ar Direktīvu 2014/26/ES iedibinātie pārredzamības pienākumi.

Or. en

Grozījums Nr. 540

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley

Direktīvas priekšlikums

14.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

14.a pants

Centrālās datubāzes izveide

1. Eiropas Komisija ir pilnvarota veikt pasākumus, lai izveidotu centrālo datubāzi, sniedzot iespēju veikt elektronisku datu pārsūtīšanu par darbiem, uz kuriem attiecas autortiesības un citas saistītās tiesības, no pastāvošām kolektīvā pārvaldījuma organizāciju datubāzēm, kā arī izdevību neatkarīgiem autoriem un izpildītājiem individuāli iesniegt ar to attiecīgajiem darbiem saistītus datus.

2. Datubāze nodrošina šādu neizsmeļošu informāciju par darbiem, uz kuriem attiecas autortiesības un saistītās tiesības:

a) izmantojuma veids;

b) izplatīšanas līdzekļi;

c) teritorija;

d) autortiesību ilgums;

e) attiecīgo tiesību īpašnieka(-u) vārds/nosaukums;

d) organizācija vai persona, kas pārvalda tiesības;

e) tiesību metadati.

3. Šī panta 1. punkta nolūkā kolektīvā pārvaldījuma organizācijas dara publiski pieejamas savas datubāzes.

4. Datubāze lietotājam sniedz iespēju pieprasīt, iegūt un samaksāt par satura izmantošanu atbilstīgi autortiesībām un saistītajām tiesībām, izmantojot drošu tiešsaistes platformu, vai gadījumos, kad satura nepastarpināta ieguve nav iespējama, iespēju sazināties ar kolektīvā pārvaldījuma organizāciju vai trešo pusi, kas pārvalda tiesības.

5. Eiropas Komisija ir pilnvarota veikt pasākumus, lai nodrošinātu datubāzes pārredzamu un neatkarīgu pārvaldību.

Or. en

Pamatojums

Centieni izveidot globālu repertuāra datubāzi ir raksturoti kā neveiksme, neraugoties uz plašo

atbalstu un vienprātību par šādas sistēmas nepieciešamību. Tāpēc būtu atkārtoti jāsāk šāda projekta īstenošana, lai atvieglotu aizsargāto darbu izplatīšanu, kā arī atbildības nodrošināšanu autoriem un izpildītājiem.

Grozījums Nr. 541
Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums
14.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

14.a pants

Skaidra un taisnīga atbildība

Dalībvalstis gādā par to, lai autori un izpildītāji saņemtu taisnīgu atbildību par katru viņu darba un aizsargāto objektu izmantošanas veidu.

Or. fr

Grozījums Nr. 542
Pascal Arimont

Direktīvas priekšlikums
15. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Līgumu koriģēšanas mehānisms

Atbildība par darbu vai izpildījumu izmantošanu

Or. en

Grozījums Nr. 543
Pascal Arimont

Direktīvas priekšlikums
15. pants – -1. punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

-1. Dalībvalstis nodrošina, ka autoriem un izpildītājiem ir tiesības uz pienācīgu atbildību par to darbu izmantošanu.

Or. en

**Grozījums Nr. 544
Pascal Arimont**

**Direktīvas priekšlikums
15. pants – -1.a punkts (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

-1.a Dalībvalstis nodrošina, ka gadījumos, kad autors vai izpildītājs ir nodevis vai piešķīris savas publiskošanas tiesības, tas patur tiesības uz pienācīgu atbildību. Tiesības uz atbildību nevar atcelt.

Or. en

**Grozījums Nr. 545
Eva Maydell**

**Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. daļa**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Dalībvalstis nodrošina, ka ***tad, ja atbildība, par kuru sākumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ienākumiem un labumiem ir nesamērīgi maza***, autoriem un izpildītājiem ***no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu***, ir tiesības ***pieprasīt pienācīgu papildatbildību***.

Dalībvalstis nodrošina, ka autoriem un izpildītājiem ir tiesības ***uz taisnīgu atbildību par to darbu izmantošanu***.

Or. en

Grozījums Nr. 546
Pina Picierno

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja atlīdzība, par kuru **sāpumā** noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ienākumiem un labumiem ir **nesamērīgi maza**, autoriem un izpildītājiem no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, ir tiesības pieprasīt **pienācīgu papildatlīdzību**.

Grozījums

Ja piemērojamajos valsts tiesību aktos nav noteiktas procedūras vai nepastāv nozares prakses, kas sniedz iespēju atbilstošos apstākļos mainīt vai atcelt nolīgumus par tiesību izmantošanu, dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja atlīdzība, par kuru noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ***neprognozētajiem līgumslēdzējas puses neto*** ienākumiem un labumiem ir ***kļuvusi ārkārtīgi nesamērīga***, autoriem un izpildītājiem no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, ir tiesības pieprasīt ***saskaņotās atlīdzības pielāgošanu***. ***Novērtējot nesamērīgumu, būtu jāņem vērā attiecīgie katra gadījuma apstākļi, tostarp autora vai izpildītāja ieguldījuma raksturs un nozīme kopējā darbā vai izpildījumā.***

Or. en

Grozījums Nr. 547
Daniel Dalton, Anneleen Van Bossuyt

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis **nodrošina**, ka tad, ja atlīdzība, par kuru sāpumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ienākumiem un labumiem ir nesamērīgi maza, autoriem un izpildītājiem

Grozījums

Dalībvalstis **var nolemt**, ka tad, ja ***negaidītu panākumu gadījumā*** atlīdzība, par kuru sāpumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ***neto*** ienākumiem un

no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, ir tiesības pieprasīt pienācīgu papildatlīdzību.

labumiem ir nesamērīgi maza, autoriem un izpildītājiem no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, ir tiesības pieprasīt pienācīgu papildatlīdzību.

Or. en

Grozījums Nr. 548
Philippe Juvin

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja atlīdzība, par kuru sākumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ienākumiem *un labumiem* ir nesamērīgi maza, autoriem un izpildītājiem no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, ir tiesības pieprasīt pienācīgu papildatlīdzību.

Grozījums

Dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja atlīdzība, par kuru sākumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ienākumiem ir nesamērīgi maza, autoriem un izpildītājiem no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, ir tiesības pieprasīt pienācīgu papildatlīdzību.

Or. fr

Grozījums Nr. 549
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja atlīdzība, par kuru sākumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ienākumiem un labumiem ir nesamērīgi maza, autoriem un izpildītājiem no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, ir tiesības pieprasīt pienācīgu papildatlīdzību.

Grozījums

Dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja *ir pamatoti apgalvot, ka* atlīdzība, par kuru sākumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ienākumiem un labumiem ir nesamērīgi maza, autoriem un izpildītājiem *vai to ieceltajiem pārstāvjiem* no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību

izmantošanu, **vai tās tiesību pārņēmēja** ir tiesības pieprasīt **taisnīgu**, pienācīgu papildatlīdzību.

Or. en

Grozījums Nr. 550
Pascal Arimont

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja atlīdzība, par kuru sākumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ienākumiem un labumiem ir nesamērīgi maza, autoriem un izpildītājiem no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, ir tiesības pieprasīt pienācīgu papildatlīdzību.

Grozījums

Dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja atlīdzība, par kuru sākumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ienākumiem un labumiem ir nesamērīgi maza, autoriem un izpildītājiem no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, **vai tās tiesību pārņēmēja** ir tiesības pieprasīt pienācīgu papildatlīdzību.

Or. en

Grozījums Nr. 551
Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja atlīdzība, par kuru sākumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ienākumiem **un labumiem** ir **nesamērīgi maza**, autoriem un izpildītājiem no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, ir tiesības pieprasīt pienācīgu papildatlīdzību.

Grozījums

Dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja atlīdzība, par kuru sākumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem **neprognozētajiem** ienākumiem ir **ļoti nesamērīga**, autoriem un izpildītājiem no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, ir tiesības pieprasīt pienācīgu papildatlīdzību.

Grozījums Nr. 552
Maria Grapini

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja atlīdzība, par kuru sākumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ienākumiem un labumiem ir nesamērīgi maza, autoriem un izpildītājiem no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, ir tiesības pieprasīt pienācīgu papildatlīdzību.

Grozījums

Ja nav spēkā valsts tiesību akti par autortiesību nodošanas nolīgumu atcelšanu vai grozīšanu, dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja atlīdzība, par kuru sākumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ienākumiem un labumiem ir nesamērīgi maza, autoriem un izpildītājiem no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, ir tiesības pieprasīt pienācīgu papildatlīdzību.

Or. ro

Grozījums Nr. 553
Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Ja izpildītājs ir nodevis vai piešķēris ekskluzīvās publiskošanas pēc pieprasījuma tiesības, izpildītājam ir tiesības uz taisnīgu atlīdzību.

i) Atlīdzības saņemšanu nodrošina, neskarot spēkā esošās valsts organizatoriskās shēmas autortiesību kolektīvai pārvaldībai.

ii) Tiesības uz atlīdzību neliedz radošajai personai iespēju izvēlēties izplatīšanas režīmu (piemēram, creative commons).

Grozījums

Ja izpildītājs ir nodevis vai piešķēris ekskluzīvās publiskošanas pēc pieprasījuma tiesības, izpildītājam ir tiesības uz taisnīgu atlīdzību.

i) Atlīdzības saņemšanu nodrošina, neskarot spēkā esošās valsts organizatoriskās shēmas autortiesību kolektīvai pārvaldībai.

ii) Tiesības uz atlīdzību neliedz radošajai personai iespēju izvēlēties izplatīšanas režīmu (piemēram, creative commons).

Grozījums Nr. 554
Eva Maydell

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja atbildzība, par kuru sākumā noslēgta vienošanās, salīdzinājumā ar vēlāk no darbu vai izpildījumu izmantošanas gūtajiem attiecīgajiem ienākumiem un labumiem ir nesamērīgi maza, autoriem un izpildītājiem vai tos pārstāvošajām organizācijām no puses, ar ko viņi ir stājušies līgumattiecībās par tiesību izmantošanu, ir tiesības pieprasīt pienācīgu papildatbildzību.

Or. en

Grozījums Nr. 555
Antanas Guoga

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Panta pirmā daļa nav piemērojama gadījumos, kad autora vai izpildītāja ieguldījums nav ievērojams, ņemot vērā kopējo darbu vai izpildījumu, vai kad puses ir vienojušās par peļņas daļu.

Or. en

Grozījums Nr. 556
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Direktīvas priekšlikums

15. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Dalībvalstis var nolemt, ka pirmajā daļā paredzētais pienākums nav piemērojams, ja autora vai izpildītāja ieguldījums nav ievērojams, ņemot vērā kopējo darbu vai izpildījumu.

Or. en

Grozījums Nr. 557
Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Dalībvalstis **paredz**, ka strīdi attiecībā uz 14. pantā noteikto pārredzamības pienākumu un 15. pantā noteikto līgumu koriģēšanas mehānismu var tikt risināti brīvprātīgā alternatīvā strīdu izšķiršanas procedūrā.

Dalībvalstis **var paredzēt**, ka strīdi attiecībā uz 14. pantā noteikto pārredzamības pienākumu un 15. pantā noteikto līgumu koriģēšanas mehānismu var tikt risināti brīvprātīgā alternatīvā strīdu izšķiršanas procedūrā.

Or. en

Grozījums Nr. 558
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 1. punkts – -a apakšpunkts (jauns)
Direktīva 96/9/EK
1. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

-a) direktīvas 1. pantam pievieno šādu punktu:

„3.a Šajā direktīvā paredzēto aizsardzību piemēro tikai datubāzēm, kas ir reģistrētas vienotā publiski pieejamā tiešsaistes reģistrā, ko pārvalda Eiropas Savienības

Grozījums Nr. 559

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

17. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Direktīva 96/9/EK

6. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) ja izmantošanas nolūks ir tikai mācīšanas ilustrēšana vai zinātniska pētniecība, ja vien tiek norādīts avots un netiek pārsniegts apmērs, ko attaisno īstenojamais *nekomerciālais* nolūks, neskarot Direktīvā [this Directive] paredzētos izņēmumus un ierobežojumu;

Grozījums

b) ja izmantošanas nolūks ir tikai mācīšanas ilustrēšana vai zinātniska pētniecība, ja vien tiek norādīts avots un netiek pārsniegts apmērs, ko attaisno īstenojamais nolūks, neskarot Direktīvā [this Directive] paredzētos izņēmumus un ierobežojumu;

Grozījums Nr. 560

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

17. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Direktīva 96/9/EK

9. pants – b punkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) ja ekstrahēšanas nolūks ir tikai mācīšanas ilustrēšana vai zinātniska pētniecība, ja vien tiek norādīts avots un netiek pārsniegts apmērs, ko attaisno īstenojamais *nekomerciālais* nolūks, neskarot Direktīvā [this Directive] paredzētos izņēmumus un ierobežojumu;

Grozījums

b) ja ekstrahēšanas nolūks ir tikai mācīšanas ilustrēšana vai zinātniska pētniecība, ja vien tiek norādīts avots un netiek pārsniegts apmērs, ko attaisno īstenojamais nolūks, neskarot Direktīvā [this Directive] paredzētos izņēmumus un ierobežojumu;

Grozījums Nr. 561
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

17. pants – 2. punkts – -a apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2001/29/EK

5. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

*-a) direktīvas 5. panta 1. punktā
pievieno šādu teikumu:*

*„2. pantā minētās reproducēšanas
darbības uzskata par pieļaujamām, ja tās
ir nepieciešams priekšnoteikums
likumīgām izziņošanas vai publiskošanas
darbībām saskaņā ar 3. pantu.”;*

Or. en

Grozījums Nr. 562
Josef Weidenholzer

Direktīvas priekšlikums

17. pants – 2. punkts – ac apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2001/29/EK

5. pants – 2. punkts – ievadteikums

Spēkā esošais teksts

Grozījums

2. Dalībvalstis **var paredzēt** izņēmumus vai ierobežojumus 2. pantā minētajām reproducēšanas tiesībām šādos gadījumos:

*ac) direktīvas 5. panta 2. punkta pirmo
rindu aizstāj ar šādu:*

*„2. Dalībvalstis **paredz** izņēmumus vai ierobežojumus 2. pantā minētajām reproducēšanas tiesībām šādos gadījumos.”;*

Or. en

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1491298593782&uri=CELEX:32001L0029>)

Pamatojums

We currently have a list a non-mandatory exceptions and limitations and each of them can be transposed (if at all) in thousands of different ways. This leads to a incoherent, insesucre and limited single market and cultural space. Having all Member States recognise all exceptions

and limitations would be a first step to remedy that. The main goal of the current copyright reform is therefore to harmonise the Digital Single Market where possible, while leaving Member States the flexibility to apply national solutions where necessary. Having all exceptions and limitations apply in all countries would undoubtedly improve the current situation, while Member States would still have the freedom to implement them in the way that best reflects their cultural legacies.

Grozījums Nr. 563
Josef Weidenholzer

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 2. punkts – ad apakšpunkts (jauns)
Direktīva 2001/29/EK
5. pants – 3. punkts – ievadeikums

Spēkā esošais teksts

Grozījums

3. Dalībvalstis **var paredzēt** izņēmumus vai ierobežojumus 2. un 3. pantā paredzētajām tiesībām šādos gadījumos:

ad) direktīvas 5. panta 3. punkta pirmo rindu aizstāj ar šādu:

„3. Dalībvalstis **paredz** izņēmumus vai ierobežojumus 2. un 3. pantā paredzētajām tiesībām šādos gadījumos:”;

Or. en

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1491298593782&uri=CELEX:32001L0029>)

Pamatojums

We currently have a list a non-mandatory exceptions and limitations and each of them can be transposed (if at all) in thousands of different ways. This leads to a incoherent, insesucere and limited single market and cultural space. Having all Member States recognise all exceptions and limitations would be a first step to remedy that. The main goal of the current copyright reform is therefore to harmonise the Digital Single Market where possible, while leaving Member States the flexibility to apply national solutions where necessary. Having all exceptions and limitations apply in all countries would undoubtedly improve the current situation, while Member States would still have the freedom to implement them in the way that best reflects their cultural legacies.

Grozījums Nr. 564
Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Direktīva 2001/29/EK

5. pants – 3. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) izmantošana tikai mācīšanas ilustrēšanas vai zinātniskas pētniecības nolūkā, ja vien tiek norādīts avots, ieskaitot autora vārdu (ja vien tas nav neiespējami), un netiek darīts vairāk, kā attaisno īstenojamais **nekomerciālais** nolūks, neskarot Direktīvā [this Directive] paredzētos izņēmumus un ierobežojumu;

Grozījums

a) izmantošana tikai mācīšanas ilustrēšanas vai zinātniskas pētniecības nolūkā, ja vien tiek norādīts avots, ieskaitot autora vārdu (ja vien tas nav neiespējami), un netiek darīts vairāk, kā attaisno īstenojamais nolūks, neskarot Direktīvā [this Directive] paredzētos izņēmumus un ierobežojumu;

Or. en

Grozījums Nr. 565

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

17. pants – 2. punkts – ba apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2001/29/EK

5. pants – 3. punkts – n apakšpunkts

Spēkā esošais teksts

n) kolekcijās esošu darbu un citu tiesību objektu, **uz ko neattiecas pirkšanas vai licencēšanas noteikumi**, izmantošanai zinātniska pētījuma vai **privāta** pētījuma nolūkā, ļaujot **atsevišķiem** sabiedrības locekļiem ar tiem iepazīties izziņojot vai publiskojot tos **īpašās, šim nolūkam paredzētās vietās 2. punkta c) apakšpunktā minēto iestāžu telpās**;

Grozījums

ba) direktīvas 5. panta 3. punkta n) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

„n) kolekcijās esošu darbu un citu tiesību objektu izmantošanai zinātniska pētījuma vai pētījuma nolūkā **2. punkta c) apakšpunktā minētajām iestādēm**, ļaujot sabiedrības locekļiem ar tiem iepazīties, izziņojot vai publiskojot tos;”

Or. en

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1491298593782&uri=CELEX:32001L0029>)

Grozījums Nr. 566

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

17. pants – 2. punkts – ba apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2001/29/EK

5. pants – 3. punkts – oa apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

*ba) direktīvas 5. panta 3. punktā
pievieno šādu apakšpunktu:*

*„oa) izmantošanai bibliotēkās, izglītības
iestādēs, muzejos vai arhīvos to attiecīgo
kolekciju publiski pieejamos arhīvos;”*

Or. en

Grozījums Nr. 567

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

17. pants – 2. punkts – ba apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2001/29/EK

5. pants – 5. punkts

Spēkā esošais teksts

Grozījums

*ba) direktīvas 5. panta 5. punktu
aizstāj ar šādu:*

*„5. Nevar likt pildīt līgumiskus
noteikumus, kas ir pretrunā šī panta 1., 2.,
3. un 4. punktā paredzētajiem izņēmumiem.”;*

*5. Šī panta 1., 2., 3. un 4. punktā
paredzētos izņēmumus un ierobežojumus
piemēro tikai dažos īpašos gadījumos, kas
nav pretrunā ar darba vai cita tiesību
objekta parasto izmantošanu un
nepamatoti neskar tiesību subjekta
likumīgās intereses.*

Or. en

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1491298593782&uri=CELEX:32001L0029>)

Grozījums Nr. 568

Julia Reda, Lucy Anderson

Direktīvas priekšlikums

17. pants – 2. punkts – cd apakšpunkts (jauns)

Spēkā esošais teksts

3. Šajā direktīvā vārdi "tehnoloģiski pasākumi" nozīmē jebkuru tehnoloģiju, ierīci vai komponentu, kurus parasti izmanto, lai nepieļautu vai ierobežotu tādas darbības ar darbiem vai citiem tiesību objektiem, ko nav atļāvis tiesību subjekts, kuram ir likumā paredzētās autortiesības vai blakustiesības vai Direktīvas 96/9/EK III nodaļā paredzētās sui generis tiesības. Tehnoloģiskus pasākumus uzskata par "efektīviem", ja tiesību subjekts kontrolē aizsargātā darba vai citu tiesību objektu izmantošanu ar piekļuves kontroli vai aizsardzības procesu, piemēram, kodēšanu, trokšņu radīšanu vai citu darba vai cita tiesību objekta pārveidošanu, vai ar kopiju kontroles mehānismu, ar ko sasniedz aizsardzības mērķi.

Grozījums

cd) direktīvas 6. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

„3. Šajā direktīvā vārdi „tehnoloģiski pasākumi” nozīmē jebkuru tehnoloģiju, ierīci vai komponentu, kurus parasti izmanto, lai nepieļautu vai ierobežotu tādas darbības ar darbiem vai citiem tiesību objektiem, ko nav atļāvis tiesību subjekts, kuram ir likumā paredzētās autortiesības vai blakustiesības vai Direktīvas 96/9/EK III nodaļā paredzētās sui generis tiesības, **un kas nav atļautas valsts vai Savienības tiesiskajā regulējumā.** Tehnoloģiskus pasākumus uzskata par „efektīviem”, ja tiesību subjekts kontrolē aizsargātā darba vai citu tiesību objektu izmantošanu ar piekļuves kontroli vai aizsardzības procesu, piemēram, kodēšanu, trokšņu radīšanu vai citu darba vai cita tiesību objekta pārveidošanu, vai ar kopiju kontroles mehānismu, ar ko sasniedz aizsardzības mērķi.”;

Or. en

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1491298593782&uri=CELEX:32001L0029>)

Grozījums Nr. 569

Julia Reda

Direktīvas priekšlikums

17. pants – 2. punkts – ce apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2001/29/EK

6. pants – 3. punkts

Spēkā esošais teksts

3. Šajā direktīvā vārdi "tehnoloģiski pasākumi" nozīmē jebkuru tehnoloģiju,

Grozījums

ce) direktīvas 6. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

„3. Šajā direktīvā vārdi „tehnoloģiski pasākumi” nozīmē jebkuru tehnoloģiju,

ierīci vai komponentu, kurus parasti izmanto, lai nepieļautu vai ierobežotu tādas darbības ar darbiem vai citiem tiesību objektiem, ko nav atļāvis tiesību subjekts, kuram ir likumā paredzētās autortiesības vai blakustiesības vai Direktīvas 96/9/EK III nodaļā paredzētās sui generis tiesības. Tehnoloģiskus pasākumus uzskata par "efektīviem", ja tiesību subjekts kontrolē aizsargātā darba vai citu tiesību objektu izmantošanu ar piekļuves kontroli vai aizsardzības procesu, piemēram, kodēšanu, trokšņu radīšanu vai citu darba vai cita tiesību objekta pārveidošanu, vai ar kopiju kontroles mehānismu, ar ko sasniedz aizsardzības mērķi.

ierīci vai komponentu, kurus parasti izmanto, lai nepieļautu vai ierobežotu tādas darbības ar darbiem vai citiem tiesību objektiem, ko nav atļāvis tiesību subjekts, kuram ir likumā paredzētās autortiesības vai blakustiesības vai Direktīvas 96/9/EK III nodaļā paredzētās sui generis tiesības, ***un kas nav atļautas valsts vai Savienības tiesiskajā regulējumā.*** Tehnoloģiskus pasākumus uzskata par „efektīviem”, ja tiesību subjekts kontrolē aizsargātā darba vai citu tiesību objektu izmantošanu ar piekļuves kontroli vai aizsardzības procesu, piemēram, kodēšanu, trokšņu radīšanu vai citu darba vai cita tiesību objekta pārveidošanu, vai ar kopiju kontroles mehānismu, ar ko sasniedz aizsardzības mērķi.”;

Or. en

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1491298593782&uri=CELEX:32001L0029>)

Grozījums Nr. 570 **Julia Reda**

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 2. punkts – bd apakšpunkts (jauns)
Direktīva 2001/29/EK
6. pants – 4. punkts – 5.a daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

bd) direktīvas 6. panta 4. punktā pievieno šādu daļu:

„Panta 1. un 2. punktā paredzētā aizsardzība neattiecas uz darbībām, kas ir aprakstītas 1. un 2. punktā un kuru vienīgais nolūks ir sniegt lietotājam iespēju izmantot autortiesībām un saistītajām tiesībām piemērotos izņēmumus un ierobežojumus, kas ir noteikti šajā direktīvā vai Direktīvā 96/9/EK, Direktīvā 2009/24/EK, Direktīvā 2012/28/ES vai Direktīvā... [šī direktīva], tādā mērā, lai gūtu labumu no šī ierobežojuma vai izņēmuma, un

*gadījumā, ja labumguvējiem ir likumīga
piekļuve attiecīgajam aizsargātajam
darbam vai tiesību objektam.”;*

Or. en

Grozījums Nr. 571
Lucy Anderson, Julia Reda

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 2. punkts – bb apakšpunkts (jauns)
Direktīva 2001/29/EK
6. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

*bb) direktīvas 6. panta 4. punktā
pievieno šādu daļu:*

*„Panta 1. un 2. punktā paredzētā
aizsardzība neattiecas uz darbībām, kas ir
apraktītas 1. un 2. punktā un kuru
vienīgais nolūks ir sniegt lietotājam
iespēju izmantot autortiesībām un
saistītajām tiesībām piemērotos
izņēmumus un ierobežojumus, kas ir
noteikti šajā direktīvā vai
Direktīvā 96/9/EK, Direktīvā 2009/24/EK,
Direktīvā 2012/28/ES vai Direktīvā... [šī
direktīva], tādā mērā, lai gūtu labumu no
šī ierobežojuma vai izņēmuma, un
gadījumā, ja labumguvējiem ir likumīga
piekļuve attiecīgajam aizsargātajam
darbam vai tiesību objektam.”;*

Or. en

Grozījums Nr. 572
Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Direktīvas priekšlikums
18. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. *11. punkta noteikumi attiecas arī uz preses izdevumiem, kas publicēti pirms [the date mentioned in Article 21(1)].* *svītrots*

Or. en

Grozījums Nr. 573

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Direktīvas priekšlikums

18. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. *11. punkta noteikumi attiecas arī uz preses izdevumiem, kas publicēti pirms [the date mentioned in Article 21(1)].* *svītrots*

Or. en

Pamatojums

Šīs jaunās tiesības ir ierosinātas bez pienācīgiem pierādījumiem. Arī šādu noteikumu efektivitāte ir apšaubāma, ņemot vērā Vācijā un Spānijā veiktu līdzīgu pasākumu rezultātus, jo īpaši saistībā ar mazākiem izdevējiem. Turklāt Vācijas tiesas spriedumā tika noteikts, ka preses publikāciju izmantošana tiešsaistē, ko veic, piemēram, meklētājprogrammas, nodrošina vērtības un naudas plūsmu un nemonetāru labumu visām pusēm, tādējādi radot visiem izdevīgu situāciju.

Grozījums Nr. 574

Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums

18. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. *11. punkta noteikumi attiecas arī uz preses izdevumiem, kas publicēti pirms [the date mentioned in Article 21(1)].* *svītrots*

Or. en

Grozījums Nr. 575
Daniel Dalton

Direktīvas priekšlikums
18. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a *Direktīvas 15. panta noteikumi ir piemērojami tikai apstākļos, kad atlīdzība ir kļuvusi nesamērīga negaidītu panākumu gadījumos pēc [21. panta 1. punktā minētā datumā].*

Or. en

Grozījums Nr. 576
Pina Picierno

Direktīvas priekšlikums
18. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a *Direktīvas 15. panta noteikumi ir piemērojami tikai tādos apstākļos, kad atlīdzība ir kļuvusi ārkārtīgi nesamērīga pēc [21. panta 1. punktā minētā datumā].*

Or. en